

ACCU-CHEK® Performa Nano



Manuel d'utilisation

Lecteur de glycémie

Instrukcja obsługi

Glukometr



ACCU-CHEK®

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
"Holding Area" text, box and rules do not print.

	Roche USA –53754 V4/1 – 07292490001_02 – Black
	Roche USA –53754 V4/2 – 07292490001_02 – Cyan
	Roche USA –53754 V4/3 – 07292490001_02 – Magenta
	Roche USA –53754 V4/4 – 07292490001_02 – Yellow

(FR)

Table des matières

Introduction	3
Chapitre 1 : Votre nouveau système.....	5
Chapitre 2 : Mesures de glycémie.....	9
Chapitre 3 : Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données.....	17
Chapitre 4 : Tests de contrôle	27
Chapitre 5 : Entretien et dépannage.....	31
Chapitre 6 : Informations techniques	37
Index	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA –53754
V2/1 – 07292490001_02 – Black

Roche USA – 53754
V2/2 – 07292490001_02 – PMS 287
CVC 30%

Le système Accu-Chek Performa Nano

Le lecteur Accu-Chek Performa Nano est conçu pour être utilisé avec les bandelettes réactives Accu-Chek Performa et permet d'effectuer des mesures quantitatives du glucose dans du sang total veineux, artériel, néonatal et capillaire frais et ainsi de surveiller l'efficacité du contrôle glycémique. Le sang total capillaire peut être prélevé à l'extrémité du doigt et sur des sites alternatifs approuvés (l'avant-bras par exemple). Reportez-vous au paragraphe Prélèvement sur site alternatif du présent manuel pour obtenir des renseignements relatifs aux sites alternatifs approuvés et aux limitations liées à ces prélèvements. Utilisé avec les bandelettes réactives Accu-Chek Performa, le lecteur Accu-Chek Performa Nano offre un système de mesure complet destiné à un usage diagnostique in vitro par les professionnels de santé en clinique et par les personnes atteintes de diabète à leur domicile. Ce système n'est pas destiné au diagnostic ou dépistage du diabète sucré. La notice d'utilisation des bandelettes réactives fournit des informations sur le prélèvement et la préparation des échantillons par un professionnel de santé.

À utiliser uniquement avec les bandelettes réactives et les solutions de contrôle Accu-Chek Performa.

Utilisable en autocontrôle

Le système comprend :

- **Lecteur Accu-Chek Performa Nano avec piles et puce d'activation déjà insérées**
- **Bandelettes réactives Accu-Chek Performa***
- **Solutions de contrôle Accu-Chek Performa***

*Certains de ces articles ne sont pas inclus dans le kit. Ils peuvent être achetés séparément.

Introduction



AVERTISSEMENT

Tout objet en contact avec du sang humain constitue une source potentielle d'infection (voir : Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Importance de la régularité des mesures de glycémie

La manière dont vous gérez votre diabète au quotidien peut être considérablement améliorée par des mesures de glycémie régulières. Nous avons fait en sorte que ces mesures s'effectuent le plus simplement possible.

Informations importantes sur votre nouveau lecteur

- Le lecteur est fourni avec l'heure et la date préréglées. Il est possible que vous ayez à modifier l'heure en fonction de votre fuseau horaire.
- Contactez votre professionnel de santé si vous avez suivi les étapes du manuel et que vous continuez d'avoir des symptômes qui ne semblent pas correspondre à vos résultats glycémiques ou si vous avez des questions.

Le lecteur Accu-Chek Performa Nano



1. Écran

Affiche les résultats, les messages et les résultats glycémiques en mémoire.

2. Fente d'insertion de la bandelette réactive

Insérez-y la bandelette réactive.

3. Fente d'insertion de la puce d'activation

La puce d'activation est déjà insérée.

4. Tiroir des piles

5. Touche Marche/Arrêt/Réglage

Pour allumer ou éteindre le lecteur et pour confirmer les réglages.

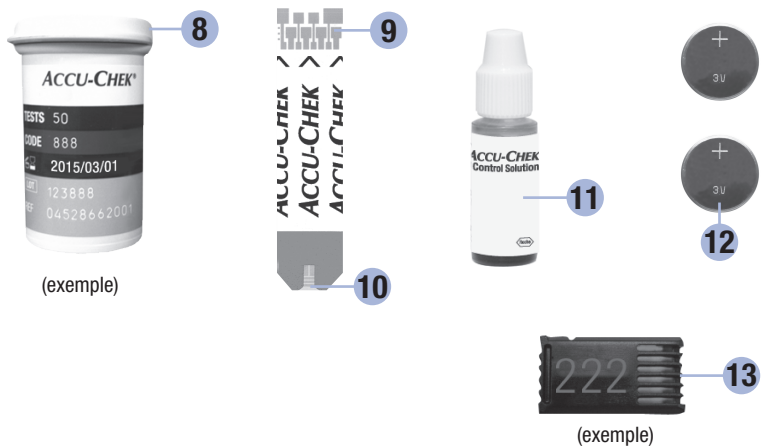
6. Touches de droite et de gauche

Utilisez-les pour accéder à la mémoire, effectuer des réglages et parcourir les résultats glycémiques.

7. Fenêtre infrarouge

Permet de transférer les données du lecteur vers un ordinateur.

1 Votre nouveau système



8. Tube de bandelettes réactives*

9. Insérez cette extrémité dans le lecteur.

10. Fenêtre jaune

Mettez la goutte de sang ou la solution de contrôle en contact avec le bord avant de cette fenêtre.

11. Flacon de solution de contrôle*

12. Piles

13. Puce d'activation

*Certains de ces articles ne sont pas inclus dans le kit. Ils peuvent être achetés séparément.

Utilisation du système Accu-Chek Performa Nano

- Utilisez uniquement des bandelettes réactives Accu-Chek Performa.
- Utilisez la bandelette réactive aussitôt après l'avoir retirée du tube de bandelettes réactives.
- N'appliquez pas de sang ou de solution de contrôle sur la bandelette réactive avant de l'avoir insérée dans le lecteur.
- Afin de protéger les bandelettes réactives de l'humidité, refermez directement le tube de bandelettes réactives après avoir retiré une bandelette réactive.
- Conservez les bandelettes réactives non utilisées dans leur tube d'origine fermé.
- Vérifiez la date de péremption sur le tube de bandelettes réactives. N'utilisez pas les bandelettes réactives au-delà de cette date.
- Conservez le tube de bandelettes réactives et le lecteur à l'abri de la chaleur et de l'humidité, dans une chambre par exemple.
- Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives pour obtenir des informations relatives aux conditions de stockage des bandelettes réactives et aux conditions de fonctionnement du système.



AVERTISSEMENT

Ne conservez pas les bandelettes réactives à des températures élevées ni dans des endroits humides (salle de bain ou cuisine) ! La chaleur et l'humidité pourraient endommager les bandelettes réactives.

REMARQUE

Votre lecteur est fourni calibré et muni d'une puce d'activation noire déjà insérée que vous n'aurez jamais à changer. Même si vous utilisez des bandelettes réactives provenant de boîtes de bandelettes réactives contenant une puce de couleur différente ou de code différent, vous ne devrez plus jamais changer la puce d'activation noire.

Fonctions des touches

Voici les fonctions de la touche Marche/Arrêt/Réglage et des touches de droite et de gauche sur le lecteur. Ces fonctions sont utilisées dans l'ensemble du présent manuel. Pour obtenir plus d'informations à propos de l'utilisation de ces touches au cours du réglage du lecteur, reportez-vous au chapitre 3, Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données.

Touche	Fonction	Action
 (touche Marche/Arrêt/Réglage)	Allumer ou éteindre le lecteur.	Appuyez brièvement sur la touche  .
	Accéder au mode réglage.	Allumez le lecteur. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indication set-up (réglage) s'affiche à l'écran.
	Confirmer l'option sélectionnée.	Appuyez brièvement sur la touche  .
	Quitter le mode réglage à tout moment.	Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran.
	Vérifier les éléments de l'écran.	Éteignez le lecteur. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour visualiser l'ensemble des éléments de l'écran. N'utilisez pas le lecteur si l'un des éléments manque ou n'est pas identique à l'illustration. Contactez Roche.
 (touches de droite et de gauche)	Effectuer le réglage de l'heure et de la date, du signal sonore, des rappels de mesure et de l'indicateur d'hypoglycémie.	Appuyez brièvement sur la touche  ou  . Appuyez sur la touche  ou  et maintenez-la enfoncée pour un défilement plus rapide.
	Accéder à la mémoire.	Appuyez brièvement sur la touche  ou  .
	Marquer un résultat glycémique.	Appuyez brièvement sur la touche  .



ou



Réalisation d'une mesure de glycémie à partir de sang prélevé à l'extrémité du doigt

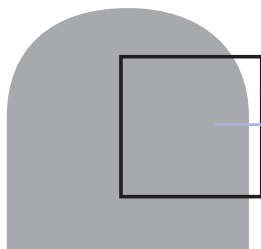
REMARQUE

Le sang prélevé à la paume est équivalent au sang prélevé à l'extrémité du doigt. Si vous souhaitez obtenir des informations à propos des prélèvements sur site alternatif et si vous avez besoin d'un embout AST pour le prélèvement du sang à la paume, contactez Roche.



AVERTISSEMENT

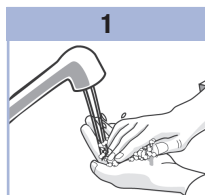
Les résultats glycémiques peuvent être affichés dans deux unités de mesure différentes : mg/dL ou mmol/L. L'étiquette située à l'arrière du lecteur indique l'unité de mesure. Si le lecteur affiche la mauvaise unité de mesure, contactez Roche. Si vous ne savez pas quelle unité de mesure vous convient, contactez votre professionnel de santé. L'utilisation de la mauvaise unité de mesure est susceptible de conduire à une interprétation erronée de votre niveau réel de glycémie et risque d'entraîner un traitement inapproprié.



L'unité de mesure mg/dL ou mmol/L est indiquée ici

2 Mesures de glycémie

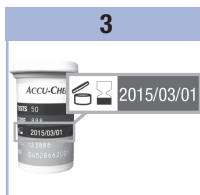
Procédez au réglage correct du lecteur avant d'effectuer votre première mesure de glycémie. Vous aurez besoin du lecteur contenant une puce d'activation déjà insérée, d'une bandelette réactive, d'un autopiqueur et d'une lancette.



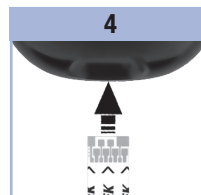
Lavez-vous les mains et essuyez-les.



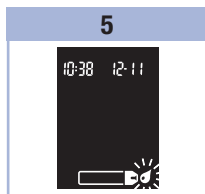
Préparez l'autopiqueur.



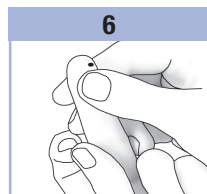
Vérifiez la date de péremption sur le tube de bandelettes réactives. N'utilisez pas de bandelettes réactives périmées.



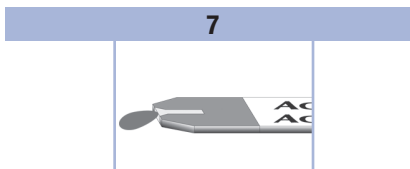
Insérez la bandelette réactive dans le lecteur en respectant le sens des flèches. Le lecteur s'allume et émet un signal sonore.



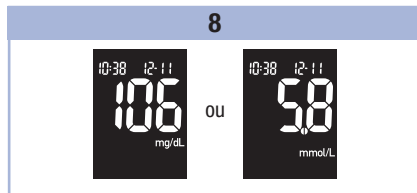
Lorsque le symbole de la goutte de sang clignote, piquez l'extrémité de votre doigt à l'aide de l'autopiqueur.



Massez doucement votre doigt de manière à activer le flux sanguin. Cela facilite l'obtention d'une goutte de sang.



Mettez la goutte de sang en contact avec le **bord avant** de la fenêtre jaune de la bandelette réactive. Ne déposez pas de sang sur le dessus de la bandelette réactive. Le lecteur émet un signal sonore et le symbole  clignote dès qu'une quantité suffisante de sang a été aspirée par la bandelette réactive.



Le résultat glycémique s'affiche à l'écran.

Si vous souhaitez marquer le résultat, laissez la bandelette réactive dans le lecteur. Reportez-vous au chapitre 2, Marquage des résultats glycémiques et réglage d'un rappel de mesure après repas.

Sinon, retirez et éliminez la bandelette réactive usagée.

Une fois la mesure de glycémie effectuée avec succès, le lecteur s'éteint automatiquement 5 secondes après le retrait de la bandelette réactive.

2 Mesures de glycémie

Réalisation d'une mesure de glycémie à partir de sang prélevé à la paume, à l'avant-bras ou au bras (prélèvement sur site alternatif)

Vous pouvez prélever le sang nécessaire à la mesure de glycémie ailleurs qu'à l'extrémité du doigt. Les sites alternatifs comprennent la paume, l'avant-bras ou le bras.

Le sang prélevé à l'extrémité du doigt ou à la paume peut être utilisé à n'importe quel moment pour la mesure de la glycémie.

Si le sang est prélevé à l'avant-bras ou au bras, il y a certains moments où il est déconseillé d'utiliser ce sang. En effet, le niveau de glycémie varie plus rapidement à l'extrémité du doigt ou à la paume qu'à l'avant-bras et au bras. De telles différences sont susceptibles de conduire à une interprétation erronée de votre niveau réel de glycémie et d'entraîner par la suite un traitement inapproprié ainsi que des effets potentiellement néfastes pour la santé.

Pour toute mesure effectuée à partir de sang prélevé à l'avant-bras ou au bras, veuillez préalablement lire le paragraphe suivant.

Il est possible d'effectuer une mesure de glycémie à partir de sang prélevé à l'avant-bras ou au bras	• juste avant un repas. • à jeun.
Il n'est PAS recommandé d'effectuer une mesure de glycémie à partir de sang prélevé à l'avant-bras ou au bras	• jusqu'à 2 heures après un repas, quand les valeurs glycémiques peuvent augmenter rapidement. • après une injection d'insuline, quand les valeurs glycémiques peuvent diminuer rapidement. • après un exercice physique. • en cas de maladie. • si vous suspectez une valeur glycémique basse (hypoglycémie). • s'il vous arrive parfois de ne pas ressentir les hypoglycémies.

Si les prélèvements sur site alternatif vous intéressent, parlez-en tout d'abord à votre professionnel de santé.

Si vous avez besoin d'un embout AST et souhaitez obtenir des informations détaillées à propos des prélèvements sur site alternatif, contactez Roche.

2 Mesures de glycémie

Marquage des résultats glycémiques et réglage d'un rappel de mesure après repas

Vous pouvez marquer un résultat glycémique afin d'indiquer un événement particulier. Tout marquage de résultat sélectionné est automatiquement enregistré dans la mémoire. Ces différents marquages peuvent vous aider par la suite à vous souvenir de la particularité des résultats glycémiques marqués de cette manière dans la mémoire.

Symbole	Fonction
	Marquage avant repas En signalant un résultat glycémique avec un marquage avant repas, vous-même et votre professionnel de santé disposez de davantage d'informations sur vos résultats glycémiques utiles au contrôle de votre diabète.
	Marquage avant repas avec rappel de mesure après repas Lorsqu'un résultat avant repas est marqué avec un rappel de mesure après repas, le lecteur émet des signaux sonores 1 ou 2 heures après la réalisation de la mesure de glycémie, vous rappelant ainsi qu'il faut effectuer une mesure après repas.
	Marquage après repas En signalant un résultat glycémique avec un marquage après repas, vous-même et votre professionnel de santé disposez de davantage d'informations sur vos résultats glycémiques utiles au contrôle de votre diabète. Le marquage après repas accompagne automatiquement le résultat glycémique si la mesure de glycémie a été effectuée 15 minutes avant ou après le moment auquel le rappel de mesure après repas a été programmé. L'échéance du rappel de mesure après repas se règle sur 1 ou 2 heures dans le mode réglage. Le lecteur émettra des signaux sonores 1 ou 2 heures après la mesure de glycémie avant repas pour vous rappeler d'effectuer une mesure après repas.
	Marquage général Le marquage général vous permet de signaler un événement comme un prélèvement effectué sur site alternatif ou réalisé lors d'une activité sportive.

Voici comment marquer un résultat glycémique et régler un rappel de mesure après repas :

1. Effectuez une mesure de glycémie. Le résultat glycémique s'affiche à l'écran.
2. Ne retirez pas la bandelette réactive du lecteur. Appuyez brièvement sur la touche ► pour passer d'un marquage de résultat à l'autre et au rappel de mesure après repas.
3. Retirez la bandelette réactive du lecteur dès que s'affiche à l'écran le marquage ou le rappel de mesure souhaité.

Résultats glycémiques inhabituels

Si le résultat glycémique obtenu ne correspond pas à votre état de santé, reportez-vous à la liste suivante pour résoudre le problème.

Origine possible	Résolution du problème
1. La date de péremption des bandelettes réactives était-elle dépassée ?	Éliminez les bandelettes réactives si elles sont périmées. Recommencez la mesure de glycémie avec une bandelette réactive dont la date de péremption n'est pas dépassée.
2. Avez-vous toujours correctement refermé le tube de bandelettes réactives ?	Remplacez les bandelettes réactives si vous pensez que le tube de bandelettes réactives est resté ouvert pendant un certain temps. Recommencez la mesure de glycémie.
3. Avez-vous utilisé la bandelette réactive aussitôt après l'avoir retirée du tube de bandelettes réactives ?	Recommencez la mesure de glycémie avec une nouvelle bandelette réactive.
4. Avez-vous bien conservé les bandelettes réactives à l'abri de la chaleur et de l'humidité ?	Recommencez la mesure de glycémie avec une bandelette réactive conservée dans des conditions adéquates.
5. Avez-vous suivi les instructions ?	Reportez-vous au chapitre 2, Mesures de glycémie, et recommencez la mesure de glycémie. Si le problème persiste, contactez Roche.
6. Le lecteur et les bandelettes réactives fonctionnent-ils correctement ?	Effectuez un test de contrôle. Reportez-vous au chapitre 4, Réalisation d'un test de contrôle, pour obtenir des instructions.
7. Avez-vous toujours un doute sur l'origine du problème ?	Contactez Roche.

2 Mesures de glycémie

Symptômes d'hypoglycémie ou d'hyperglycémie

En reconnaissant les symptômes de l'hypoglycémie ou de l'hyperglycémie, vous êtes en mesure d'interpréter les résultats glycémiques et de décider de l'attitude à avoir s'ils semblent inhabituels.

Glycémie basse (hypoglycémie) : les symptômes d'hypoglycémie peuvent notamment consister en : anxiété, tremblements, transpiration, maux de tête, augmentation de l'appétit, sensation de vertige, pâleur cutanée, modifications soudaines de l'humeur ou irritabilité, fatigue, difficultés à se concentrer, maladresse, palpitations et/ou état confusionnel.

Glycémie élevée (hyperglycémie) : les symptômes d'hyperglycémie peuvent notamment consister en : augmentation de la soif, envie fréquente d'uriner, vision trouble, somnolence et/ou perte de poids inexpliquée.



AVERTISSEMENT

Effectuez une mesure de votre glycémie à partir de sang prélevé à l'extrémité du doigt ou à la paume si vous présentez l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes inhabituels. Contactez votre professionnel de santé dans les plus brefs délais si le résultat glycémique est signalé comme étant bas (LO) ou élevé (HI).

Enregistrement des résultats glycémiques et des résultats de contrôle

Le lecteur enregistre automatiquement jusqu'à 500 résultats glycémiques et jusqu'à 20 résultats de contrôle avec l'heure et la date du résultat ainsi que chaque marquage de résultat glycémique. Vous pouvez les consulter à tout moment. Les résultats glycémiques sont enregistrés du plus récent au plus ancien, vous devez donc régler l'heure et la date du lecteur correctement. Cela vous aide et aide l'équipe médicale chargée de votre suivi à interpréter correctement les résultats glycémiques enregistrés.

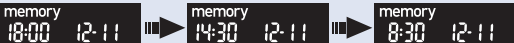
REMARQUE

- Les résultats enregistrés sont conservés lors du remplacement des piles. Vous devez toutefois confirmer que l'heure et la date sont correctes. Reportez-vous au chapitre 3, Réglage de l'heure et de la date.
- Une fois les 500 résultats glycémiques enregistrés, le résultat le plus ancien est remplacé par le résultat le plus récent.
- Si le nombre de mesures de glycémie effectuées sur une période de 90 jours dépassent le chiffre de 500, seuls les 500 résultats les plus récents sont compris dans la moyenne des 90 jours.
- Les résultats de contrôle sont enregistrés dans la mémoire mais ne peuvent pas être consultés à partir du lecteur. Pour pouvoir être consultés, les résultats de contrôle enregistrés doivent préalablement être transférés sur un ordinateur au moyen d'un logiciel compatible. Pour vous informer sur les produits disponibles, contactez Roche.
- Les résultats de contrôle ne sont pas pris en compte dans le calcul des moyennes sur 7, 14, 30 et 90 jours.
- Seuls les résultats glycémiques qui ont été marqués comme ayant été effectués avant ou après repas sont inclus dans le calcul des moyennes avant repas ou après repas. Les résultats glycémiques sont tous pris en compte dans le calcul des moyennes générales sur 7, 14, 30 et 90 jours.

3 Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données

Consultation des résultats glycémiques dans la mémoire

Alors que le lecteur est allumé ou éteint, appuyez brièvement sur la touche ◀ ou ▶ pour accéder à la mémoire. Le résultat le plus récent s'affiche à l'écran.

Touche	Fonction	Action
◀ (touche de gauche)	Résultats glycémiques précédents	Appuyez sur la touche ◀ pour afficher les résultats antérieurs du plus récent au plus ancien. 
▶ (touche de droite)	Moyennes générales	Appuyez sur la touche ▶ pour afficher les moyennes sur 7, 14, 30 et 90 jours. n = nombre de résultats pris en compte dans la moyenne 
▶ (touche de droite)	Moyennes avant repas Moyennes après repas	Continuez d'appuyer sur la touche ▶ pour afficher les moyennes avant et après repas sur 7, 14, 30 et 90 jours.



AVERTISSEMENT

N'apportez aucune modification à votre traitement en vous basant sur un seul résultat glycémique en mémoire. Avant de modifier votre traitement en vous basant sur les résultats glycémiques en mémoire, contactez votre professionnel de santé.

Utilisation du mode réglage

Il est possible de régler les fonctions suivantes.

Symbole	Fonction	Action	Réglage usine
	Heure et date	Réglez l'heure et la date.	
	Signal sonore	Sélectionnez activation (On) ou désactivation (OFF). Désactiver le signal sonore (OFF) n'a pas d'incidence sur les résultats. Le signal sonore doit être activé (On) pour permettre d'utiliser la fonction de rappel de mesure.	On
	Rappel de mesure après repas	Sélectionnez 1 heure (1Hr) ou 2 heures (2Hr). Le lecteur émettra des signaux sonores 1 ou 2 heures après la mesure de glycémie avant repas pour vous rappeler d'effectuer une mesure après repas.	2Hr
	Rappels de mesure	Sélectionnez activation (On) ou désactivation (OFF). Il est possible de régler jusqu'à 4 rappels de mesure par jour.	A-1 8h00 A-2 12h00 A-3 18h00 A-4 22h00
	Indicateur d'hypoglycémie	Sélectionnez activation (On) ou désactivation (OFF). L'indicateur d'hypoglycémie peut être réglé à un seuil compris entre 50 et 90 mg/dL (entre 2,8 et 5,0 mmol/L) pour vous avertir en cas de valeur glycémique trop basse.	OFF

3 Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données

Réglage de l'heure et de la date

1

Appuyez brièvement sur la touche  (Marche/Arrêt/Réglage) pour allumer le lecteur. Le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran.

2



Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que l'indication **set-up** (réglage) s'affiche à l'écran. L'heure clignote.

3

Appuyez brièvement sur la touche  ou  pour reculer ou avancer l'heure. Appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer l'heure. Les minutes clignent.

4

Recommencez l'étape 3 jusqu'à ce que les minutes, le jour, le mois et l'année soient réglées. Appuyez brièvement sur la touche  pour régler d'autres options. Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran pour quitter le mode réglage.

Réglage du signal sonore (activé ou désactivé)

REMARQUE

Le signal sonore prévient l'utilisateur :

- d'appliquer le sang ou la solution de contrôle sur la bandelette réactive.
- quand une quantité suffisante de sang ou de solution de contrôle a été aspirée par la bandelette réactive.
- quand la mesure de glycémie ou le test de contrôle a été effectué.
- quand une touche a été enfoncée.
- quand il est temps d'effectuer une mesure de glycémie (si les rappels de mesure ou le rappel de mesure après repas ont été activés).
- en cas d'erreur lors d'une mesure de glycémie ou d'un test de contrôle (même désactivé, le signal sonore se fait entendre pour signaler une erreur).

1

Appuyez brièvement sur la touche **⏻** pour allumer le lecteur.

Le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran.

Appuyez sur la touche **⏻** et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que l'indication **set-up** (réglage) s'affiche à l'écran.

2



Appuyez brièvement sur la touche **⏻** autant de fois que nécessaire pour afficher le symbole du signal sonore clignotant et l'indication **On** (activé) ou **OFF** (désactivé) à l'écran.

3

Appuyez brièvement sur la touche **◀** ou **▶** pour passer de **On** (activé) à **OFF** (désactivé).

Appuyez brièvement sur la touche **⏻** pour régler d'autres options.

Appuyez sur la touche **⏻** et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran pour quitter le mode réglage.

3 Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données

Réglage du rappel de mesure après repas

REMARQUE

Le rappel de mesure après repas :

- émet des signaux sonores 1 ou 2 heures après la mesure de glycémie pour vous rappeler d'effectuer une mesure après repas.
- émet des signaux sonores toutes les 2 minutes et à 3 reprises au maximum.
- cesse d'émettre des signaux sonores dès qu'une bandelette réactive est insérée ou que vous appuyez brièvement sur n'importe quelle touche.
- Le rappel de mesure n'émettra pas de signaux sonores dans le cas où une mesure est effectuée dans les 15 minutes précédant l'heure programmée.
- Le rappel de mesure n'émettra pas de signaux sonores si le lecteur est allumé au moment de l'heure programmée.
- L'exposition à des températures froides peut empêcher l'émission du rappel de mesure jusqu'à ce que le lecteur soit rallumé.

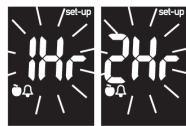
1

Appuyez brièvement sur la touche  pour allumer le lecteur.

Le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran.

Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que l'indication **set-up** (réglage) s'affiche à l'écran.

2



Appuyez brièvement sur la touche  autant de fois que nécessaire pour afficher l'indication **set-up** (réglage) et l'indication **1Hr** ou **2Hr** clignotante à l'écran.

3

Appuyez brièvement sur la touche  ou  pour sélectionner **1Hr** ou **2Hr**.

Appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer l'option.

Appuyez brièvement sur la touche  pour régler d'autres options. Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran pour quitter le mode réglage.

Cet écran s'affiche lorsqu'un rappel de mesure après repas se déclenche.



Réglage des rappels de mesure

REMARQUE

Rappels de mesure :

- émettent des signaux sonores à la même heure chaque jour.
- émettent des signaux sonores toutes les 2 minutes et à 3 reprises au maximum.
- cessent d'émettre des signaux sonores dès qu'une bandelette réactive est insérée ou que vous appuyez brièvement sur n'importe quelle touche.
- Le rappel de mesure n'émettra pas de signaux sonores dans le cas où une mesure est effectuée dans les 15 minutes précédant l'heure programmée.
- Le rappel de mesure n'émettra pas de signaux sonores si le lecteur est allumé au moment de l'heure programmée.
- L'exposition à des températures froides peut empêcher l'émission du rappel de mesure jusqu'à ce que le lecteur soit rallumé.
- La désactivation d'un rappel de mesure effectuée en allant dans les réglages entraîne la désactivation automatique de tout autre rappel de mesure ultérieur. Ainsi, si vous utilisez A-1 mais désactivez A-2, les rappels de mesure A-3 et A-4 seront désactivés automatiquement.

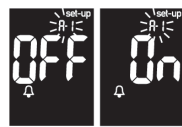
1

Appuyez brièvement sur la touche  pour allumer le lecteur.

Le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran.

Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que l'indication **set-up** (réglage) s'affiche à l'écran.

2



Appuyez brièvement sur la touche  autant de fois que nécessaire pour afficher le symbole de la cloche, l'indication **OFF** (désactivé), l'indication **set-up** (réglage) et l'indication **A-1** clignotante à l'écran.

3

Appuyez brièvement sur la touche  ou  pour passer de **On** (activé) à **OFF** (désactivé).

Appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer votre choix.

L'heure clignote lorsque **On** (activé) est sélectionné.

4

Appuyez brièvement sur la touche  ou  pour régler l'heure.

Appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer l'heure.

Les minutes clignotent.

3 Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données

5

Appuyez brièvement sur la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner **00, 15, 30** ou **45** minutes. Ce sont les seuls choix possibles.

Appuyez brièvement sur la touche Ⓢ pour confirmer les minutes.

Le symbole de la cloche, l'indication **OFF** (désactivé) et l'indication **A-2** clignotante s'affichent à l'écran.

6

Réglez le rappel de mesure **A-2** ou appuyez brièvement sur la touche Ⓢ pour régler d'autres options.

Appuyez sur la touche Ⓢ et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran pour quitter le mode réglage.

Réglage de l'indicateur d'hypoglycémie

AVERTISSEMENT

- Cette fonction ne remplace pas la formation sur l'hypoglycémie donnée par votre professionnel de santé.
- **Utilisateurs** : avant de régler l'indicateur d'hypoglycémie, contactez votre professionnel de santé qui vous conseillera sur le seuil d'hypoglycémie à définir dans votre cas.
- **Professionnels de santé** : le seuil d'hypoglycémie peut varier d'une personne à l'autre. Il est recommandé de désactiver (**OFF**) l'indicateur d'hypoglycémie lorsque vous utilisez le lecteur dans un établissement professionnel.

1

Appuyez brièvement sur la touche  pour allumer le lecteur.

Le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran.

Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que l'indication **set-up** (réglage) s'affiche à l'écran.

2



Appuyez brièvement sur la touche  autant de fois que nécessaire pour afficher l'indication **set-up** (réglage), l'indication **OFF** (désactivé) et le symbole  clignotant à l'écran.

3



Appuyez brièvement sur la touche  ou  pour passer de **On** (activé) à **OFF** (désactivé). Appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer votre choix. Si vous sélectionnez **On** (activé), l'indication **set-up** (réglage) s'affiche et le symbole  clignote.

4

Appuyez brièvement sur la touche  ou  pour régler le seuil.

Appuyez brièvement sur la touche  pour confirmer le seuil.

Appuyez sur la touche  et **maintenez-la enfoncée** jusqu'à ce que le symbole de la bandelette réactive clignotante s'affiche à l'écran pour quitter le mode réglage. Le mode réglage est terminé.

3 Mémoire du lecteur, réglage et transfert de données

Transfert des résultats vers un ordinateur

Il existe une variété de logiciels disponibles qui vous facilite le transfert de données. Pour de plus amples informations sur les logiciels Accu-Chek, contactez Roche.

Vous pouvez transférer des résultats enregistrés vers un ordinateur pour suivre leur évolution, repérer des déviations systématiques et pour les imprimer.



AVERTISSEMENT

Le transfert de données à partir d'un lecteur utilisé pour plusieurs patients n'est PAS recommandé, puisque l'identification des résultats individuels des patients n'est pas possible.

Transfert de données vers un ordinateur au moyen d'un logiciel spécialisé et d'un câble infrarouge

1. Installez le logiciel en suivant les instructions.
2. Pour transférer les résultats vers un ordinateur, connectez le câble infrarouge en suivant les instructions.
3. Démarrez le programme du logiciel en suivant les instructions pour le transfert de données. Assurez-vous que le logiciel est prêt pour le transfert de données à partir du lecteur.
4. Le lecteur étant éteint, appuyez sur les deux touches ◀ et ▶ et **maintenez-les enfoncées** jusqu'à ce que 2 flèches clignotent à l'écran en alternance.
5. Repérez la fenêtre infrarouge sur la tranche supérieure du lecteur.
6. Repérez la fenêtre infrarouge sur le câble infrarouge.
7. Posez le lecteur à plat. Placez les 2 fenêtres infrarouges l'une face à l'autre. Les fenêtres doivent être séparées de 3 à 10 cm.
8. Ne déplacez pas le câble infrarouge (ordinateur) ou le lecteur pendant le transfert de données.
9. Suivez les indications du logiciel.
10. Il se peut que le programme du logiciel éteigne le lecteur automatiquement dès que le transfert de données est terminé. Si cela devait se produire, suivez les instructions affichées à l'écran de l'ordinateur.

REMARQUE

- Si les données n'ont pas été transférées correctement, essayez encore une fois. Si le problème persiste, contactez Roche.
- Pour profiter au mieux de la possibilité de transfert de données, vous devez régler l'heure et la date du lecteur correctement.

À quel moment faut-il effectuer un test de contrôle ?

Le test de contrôle sert à vérifier que le lecteur et les bandelettes réactives fonctionnent correctement. Effectuez un test de contrôle dans les cas suivants :

- Vous ouvrez une boîte de bandelettes réactives neuve.
- Vous avez laissé le tube de bandelettes réactives ouvert.
- Vous pensez que les bandelettes réactives sont endommagées.
- Vous souhaitez vérifier le fonctionnement du lecteur et des bandelettes réactives.
- Vos bandelettes réactives ont été exposées à des températures excessives, à l'humidité ou aux deux.
- Vous avez laissé tomber le lecteur.
- Votre résultat glycémique ne correspond pas à votre état de santé.
- Vous désirez vous assurer que vous effectuez la mesure de glycémie correctement.

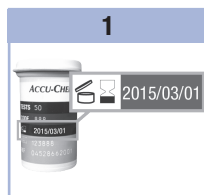
À propos de la solution de contrôle

- Utilisez uniquement la solution de contrôle Accu-Chek Performa.
- Réfermez directement le flacon de solution de contrôle après utilisation.
- Lorsque vous ouvrez un nouveau flacon de solution de contrôle, inscrivez la date sur l'étiquette du flacon. La solution de contrôle doit être éliminée au plus tard 3 mois après la date à laquelle le flacon de solution de contrôle a été ouvert (date d'élimination) sans toutefois dépasser la date de péremption imprimée sur l'étiquette du flacon.
- N'utilisez pas de solution de contrôle périmée ou dont la date d'élimination est dépassée.
- Pour connaître les conditions de stockage de la solution de contrôle, reportez-vous à la notice d'utilisation qui l'accompagne.
- Le lecteur fait automatiquement la différence entre la solution de contrôle et le sang.
- Les résultats de contrôle enregistrés ne peuvent pas être consultés à partir du lecteur.
- La solution de contrôle peut tacher les vêtements. Si vous en renversez, lavez vos vêtements à l'eau et au savon.

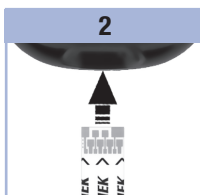
4 Tests de contrôle

Réalisation d'un test de contrôle

Vous aurez besoin du lecteur contenant une puce d'activation déjà insérée, d'une bandelette réactive et de la solution de contrôle de niveau 1, de niveau 2 ou des deux. Le niveau de contrôle est imprimé sur l'étiquette du flacon.



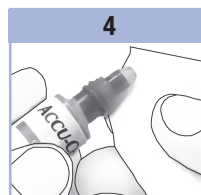
Vérifiez la date de péremption sur le tube de bandelettes réactives. N'utilisez pas de bandelettes réactives périmées.



Insérez la bandelette réactive dans le lecteur en respectant le sens des flèches. Posez le lecteur à plat.



Choisissez la solution de contrôle à utiliser pour le test de contrôle. Le niveau devra être saisi ultérieurement au cours du test de contrôle.



Enlevez le bouchon du flacon de solution de contrôle. Essuyez l'embout du flacon avec un mouchoir en papier. Pressez le flacon doucement pour former une petite goutte.



Mettez la goutte en contact avec le **bord avant** de la fenêtre jaune de la bandelette réactive jusqu'à ce que le symbole  clignote.

5
Ne déposez pas de solution de contrôle sur le dessus de la bandelette réactive.
Le symbole  clignote dès qu'une quantité suffisante de solution de contrôle a été aspirée par la bandelette réactive.

6
Essuyez l'embout du flacon avec un mouchoir en papier. Refermez le flacon.

7



(exemple)

Le résultat de contrôle s'affiche à l'écran en même temps que le symbole du flacon de solution de contrôle et la lettre **L** clignotante. Ne retirez pas encore la bandelette réactive.

Appuyez une fois sur la touche **►** pour indiquer qu'il s'agit d'un résultat de contrôle de niveau 1. Appuyez deux fois sur la touche **►** pour indiquer qu'il s'agit d'un résultat de contrôle de niveau 2.

8



(exemple)

Appuyez brièvement sur la touche **⊙** pour confirmer le niveau dans le lecteur.

L'indication **OK** et le résultat de contrôle s'affichent à l'écran en alternance si le résultat de contrôle se situe dans l'intervalle acceptable. L'indication **Err** et le résultat de contrôle s'affichent à l'écran en alternance si le résultat de contrôle se situe hors de l'intervalle acceptable.

Retirez et éliminez la bandelette réactive usagée.

Une fois le test de contrôle effectué avec succès, le lecteur s'éteint automatiquement 5 secondes après le retrait de la bandelette réactive.

Interprétation des résultats de contrôle hors de l'intervalle acceptable



AVERTISSEMENT

Les intervalles de contrôle sont imprimés sur l'étiquette du tube de bandelettes réactives. Si le résultat de contrôle se situe hors de l'intervalle acceptable, reportez-vous à la liste suivante pour résoudre le problème.

4 Tests de contrôle

Origine possible	Résolution du problème
1. La date de péremption des bandelettes réactives ou des solutions de contrôle était-elle dépassée ?	Éliminez les bandelettes réactives ou le flacon de solution de contrôle s'ils ont dépassé la date de péremption. De même, éliminez la solution de contrôle si l'ouverture du flacon remonte à plus de 3 mois. Recommencez le test de contrôle avec une bandelette réactive et une goutte de solution de contrôle dont la date de péremption n'est pas dépassée.
2. Avez-vous bien essuyé l'embout du flacon de solution de contrôle avant l'utilisation ?	Essuyez l'embout du flacon avec un mouchoir en papier. Recommencez le test de contrôle avec une nouvelle bandelette réactive et une nouvelle goutte de solution de contrôle.
3. Avez-vous toujours correctement refermé le tube de bandelettes réactives et le flacon de solution de contrôle ?	Remplacez les bandelettes réactives ou la solution de contrôle si vous pensez que le tube ou le flacon sont restés ouverts pendant un certain temps. Recommencez le test de contrôle.
4. Avez-vous utilisé la bandelette réactive aussitôt après l'avoir retirée du tube de bandelettes réactives ?	Recommencez le test de contrôle avec une nouvelle bandelette réactive et une nouvelle goutte de solution de contrôle.
5. Avez-vous bien conservé les bandelettes réactives et les solutions de contrôle à l'abri de la chaleur et de l'humidité ?	Recommencez le test de contrôle avec une bandelette réactive et une solution de contrôle conservées dans des conditions adéquates.
6. Avez-vous bien suivi les instructions ?	Reportez-vous au chapitre 4, Tests de contrôle, et recommencez le test de contrôle.
7. Avez-vous choisi le bon niveau de solution de contrôle, niveau 1 ou 2, lorsque vous avez effectué le test de contrôle ?	Même si vous vous êtes trompé dans le niveau de solution de contrôle, vous pouvez comparer le résultat de contrôle à l'intervalle imprimé sur le tube de bandelettes réactives.
8. Avez-vous toujours un doute sur l'origine du problème ?	Contactez Roche.

Entretien du lecteur

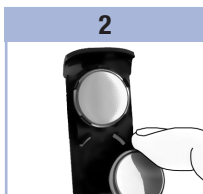
Le lecteur procède automatiquement à un autodiagnostic à chaque mise sous tension et vous avertit de tout problème. Reportez-vous au chapitre 5, Affichages de l'écran et messages d'erreur.

Si vous laissez tomber le lecteur ou si vous doutez de l'exactitude des résultats, contactez Roche.

Remplacement des piles



Sortez le tiroir des piles du lecteur en y appuyant le pouce et en le faisant coulisser vers le bas.



Retirez les piles usagées et installez-en de nouvelles, de telle sorte que **le côté positif (+) ne soit pas visible**.



Remettez le tiroir des piles en place en le faisant coulisser à fond. Le lecteur demande automatiquement une vérification de l'heure et de la date lorsqu'il est allumé.

REMARQUE

- Le lecteur utilise deux piles au lithium de 3 volts, de type pile bouton CR2032. Ce type de pile se trouve facilement dans le commerce. Il est conseillé de toujours avoir des piles de rechange en réserve.
- Veillez à toujours remplacer les deux piles en même temps et à utiliser une seule et même marque.

5 Entretien et dépannage

Nettoyage du lecteur

Protégez le lecteur de la poussière. S'il s'avère nécessaire de le nettoyer ou de le désinfecter, suivez attentivement les consignes qui suivent, afin d'obtenir le meilleur résultat possible.



AVERTISSEMENT

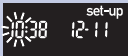
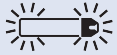
- Ne pas faire pénétrer le moindre liquide dans aucune ouverture du lecteur.
- Ne pas vaporiser une solution nettoyante directement sur le lecteur.
- Ne pas immerger le lecteur dans un liquide.

1. Assurez-vous que le lecteur est éteint.
2. Nettoyez l'extérieur du lecteur délicatement à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé de l'une des solutions nettoyantes suivantes (retirez tout excès de liquide) :
 - Alcool isopropylique à 70 %
 - Mélange de liquide vaisselle doux et d'eau
 - Solution d'eau de Javel à usage domestique à 10 % (1 dose d'eau de Javel pour 9 doses d'eau) préparée le jour-même

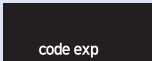
Affichages de l'écran et messages d'erreur

**AVERTISSEMENT**

- **Ne modifiez jamais votre traitement sur la base d'un message d'erreur.**
- Si vous avez des questions ou si un autre message d'erreur est affiché, contactez Roche.

Écran	Résolution du problème
Le lecteur ne s'allume pas ou l'écran reste vide.	• Les piles sont à plat. Insérez de nouvelles piles. • L'écran est défectueux. Contactez Roche. • Le lecteur est défectueux. Contactez Roche. • Températures excessives. Déplacez le lecteur dans un endroit plus tempéré.
	Les piles sont presque à plat. Remplacez les piles rapidement.
	Le lecteur est en mode réglage, en attente de modification ou de confirmation de réglages.
	Le lecteur est prêt pour l'insertion d'une bandelette réactive.
	Le lecteur est prêt à aspirer une goutte de sang ou de solution de contrôle.
HI	La glycémie peut être supérieure à l'intervalle de mesure du système. Reportez-vous au chapitre 2, Résultats glycémiques inhabituels.
LO	La glycémie peut être inférieure à l'intervalle de mesure du système. Reportez-vous au chapitre 2, Résultats glycémiques inhabituels.
	La glycémie est inférieure au seuil d'hypoglycémie (glycémie basse) qui a été défini. Reportez-vous au chapitre 2, Résultats glycémiques inhabituels.
*	Ce résultat glycémique a été marqué de manière générale.
	Ce résultat glycémique a été marqué comme étant un résultat avant repas.

5 Entretien et dépannage

Écran	Résolution du problème
	Ce résultat glycémique a été marqué comme étant un résultat après repas.
	Ce résultat glycémique a été marqué comme étant un résultat avant repas pour lequel le rappel de mesure après repas a été activé.
	La puce d'activation est absente. Éteignez le lecteur et insérez une puce d'activation. Si vous avez besoin d'une puce d'activation, contactez Roche.
	Ce message pourrait s'afficher à l'écran si vous utilisez une puce de calibration blanche avec le lecteur. Cela indique que les bandelettes réactives arriveront à expiration à la fin du mois en cours. À la fin du mois, éliminez la puce de calibration blanche et toute bandelette réactive restante. Insérez une puce d'activation noire. Assurez-vous que l'heure et la date du lecteur sont correctes.
	La bandelette réactive est peut-être endommagée ou mal insérée. Retirez la bandelette réactive et réinsérez-la ou remplacez-la si elle est endommagée.
	Ce n'est pas la bonne puce d'activation. Éteignez le lecteur et insérez une nouvelle puce d'activation. Si vous avez besoin d'une puce d'activation, contactez Roche.

Écran	Résolution du problème
E-3	Il est possible que votre glycémie soit extrêmement élevée ou qu'une erreur soit survenue au niveau du lecteur ou de la bandelette réactive. • Si le résultat correspond à votre état de santé, contactez votre professionnel de santé dans les plus brefs délais. • Si le résultat ne correspond pas à votre état de santé, recommencez la mesure de glycémie. Reportez-vous au chapitre 2, Résultats glycémiques inhabituels. • Si le message E-3 s'affiche de nouveau après votre mesure de glycémie, votre résultat glycémique peut être extrêmement élevé et supérieur à l'intervalle de mesure du système. Contactez votre professionnel de santé dans les plus brefs délais. • Si le résultat de la deuxième mesure de glycémie ne correspond pas à votre état de santé, effectuez un test de contrôle avec la solution de contrôle et une nouvelle bandelette réactive. • Si le résultat de contrôle se situe dans l'intervalle acceptable, assurez-vous que vous avez bien suivi les différentes étapes de réalisation de la mesure de glycémie et recommencez la mesure de glycémie avec une nouvelle bandelette réactive. • Si le résultat de contrôle se situe hors de l'intervalle acceptable, reportez-vous au chapitre 4, Interprétation des résultats de contrôle hors de l'intervalle acceptable.
E-4	La bandelette réactive n'a pas aspiré suffisamment de sang ou de solution de contrôle pour que la mesure de glycémie ou le test de contrôle soit possible ou bien l'aspiration suffisante de sang ou de solution de contrôle s'est produite après le démarrage de la mesure de glycémie ou du test de contrôle. Éliminez la bandelette réactive et recommencez la mesure de glycémie ou le test de contrôle.
E-5	Ce message pourrait s'afficher à l'écran si vous utilisez une puce de calibration blanche avec le lecteur. La puce de calibration blanche provient d'un lot de bandelettes réactives périmé. Éteignez le lecteur et insérez une puce d'activation noire. Assurez-vous que l'heure et la date du lecteur sont correctes.
E-6	L'aspiration du sang ou de la solution de contrôle par la bandelette réactive a été effectuée avant que ne s'affiche le symbole de la goutte clignotante à l'écran. Éliminez la bandelette réactive et recommencez la mesure de glycémie ou le test de contrôle.

5 Entretien et dépannage

Écran	Résolution du problème
E-7	Une défaillance électronique s'est produite ou, ce qui est rare, une bandelette réactive usagée a été retirée du lecteur et réinsérée. Éteignez le lecteur, puis rallumez-le ou retirez les piles pendant 20 secondes et réinstallez-les. Effectuez une mesure de glycémie ou un test de contrôle.
E-8	La température est supérieure ou inférieure aux températures préconisées pour l'utilisation du système. Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives pour connaître les conditions de fonctionnement du système. Déplacez-vous dans un endroit où la température est conforme à l'intervalle de températures préconisé, attendez 5 minutes et recommencez la mesure de glycémie ou le test de contrôle. N'essayez pas d'accélérer le réchauffement ou le refroidissement du lecteur.
E-9	Les piles sont presque à plat. Remplacez les piles maintenant. Si le message s'affiche de nouveau après le remplacement des piles, retirez le tiroir des piles du lecteur en le faisant coulisser vers le bas, appuyez sur n'importe quelle touche, puis remettez le tiroir des piles en place.
E-10	Il est possible que les réglages de l'heure et de la date soient erronés. Assurez-vous que l'heure et la date sont correctes et corrigez si nécessaire.

Limitations du produit

Les caractéristiques techniques et les limitations du produit les plus récentes sont fournies dans la notice d'utilisation des bandelettes réactives et de la solution de contrôle.

Caractéristiques techniques	
Volume de sang nécessaire Type d'échantillon Temps de mesure Intervalle de mesure Conditions de stockage des bandelettes réactives Conditions de fonctionnement du système Conditions d'humidité relative de l'air lors du fonctionnement	Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives.
Conditions de stockage du lecteur	Température : entre -25 et 70 °C
Capacité de la mémoire	500 résultats glycémiques et 20 résultats de contrôle avec l'heure et la date
Mise hors tension automatique	2 minutes
Alimentation	Deux piles au lithium de 3 volts (type pile bouton CR2032)
Écran	Écran à cristaux liquides
Dimensions	69 × 43 × 20 mm (longueur × largeur × hauteur)
Poids	Environ 40 g (avec piles)
Construction	Portatif
Classe de protection	III
Type de lecteur	Le lecteur Accu-Chek Performa Nano convient pour une utilisation en continu.
Conditions de stockage des solutions de contrôle	Reportez-vous à la notice d'utilisation de la solution de contrôle.

6 Informations techniques

Compatibilité électromagnétique – Ce lecteur répond aux exigences en matière d'immunité électromagnétique telles que stipulées dans l'annexe A de la norme EN ISO 15197. Le test d'immunité de décharge électrostatique est établi en fonction de la norme de base IEC 61000-4-2. De plus, le lecteur répond aux exigences en matière d'émissions électromagnétiques conformément à la norme EN 61326. Ses émissions électromagnétiques sont donc faibles. Il n'y a pas lieu de s'attendre à des interférences du lecteur qui auraient des répercussions sur d'autres appareils électriques.

Analyse de rendement – Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives.

Principe de mesure – Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives.

Renseignements sur la sécurité du produit

AVERTISSEMENT

- Risque d'étouffement. Petites pièces. Conservez hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Des champs électromagnétiques forts peuvent interférer sur le bon fonctionnement du lecteur. N'utilisez pas le lecteur près de sources de radiations électromagnétiques fortes.
- Afin d'éviter les décharges électrostatiques, n'utilisez pas le lecteur dans un environnement trop sec, particulièrement en présence de matériel synthétique.

Élimination du lecteur

AVERTISSEMENT

- Lors d'une mesure de glycémie, le lecteur peut être en contact avec le sang. Les lecteurs usagés présentent donc un risque d'infection. Avant l'élimination du lecteur, retirez la pile ou les piles. Dans ces conditions, éliminez le lecteur usagé conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays. La municipalité de votre commune vous indiquera la marche à suivre pour éliminer le lecteur.
- Le lecteur ne tombe pas dans le champ d'application de la Directive Européenne 2002/96/CE – Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
- Éliminez les piles usagées conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'environnement.

Explication des symboles

Les symboles figurant sur la boîte, sur la plaque d'identification et dans le manuel d'utilisation du lecteur Accu-Chek Performa Nano sont présentés ci-dessous avec leur signification.

	Consulter le manuel d'utilisation
	Attention, se conformer aux consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation du produit.
	Limite de température (conserver entre)
	Fabricant
	Numéro de référence
	Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Code article international
	Ce produit répond aux exigences de la Directive Européenne 98/79/CE relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro.
	Pile bouton 3V type CR2032

6 Informations techniques

Garantie

Les dispositions légales relatives à la vente et aux garanties des biens de consommation dans le pays d'achat prévalent.

Fournitures supplémentaires

Bandelettes réactives

Bandelettes réactives Accu-Chek Performa

Solutions de contrôle

Solutions de contrôle Accu-Chek Performa

Message aux professionnels de santé



AVERTISSEMENT

Professionnels de santé : suivez les mesures de prévention contre les infections en vigueur dans votre établissement. Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives pour obtenir des informations supplémentaires à l'attention des professionnels de santé.

Manipulation des échantillons

Portez toujours des gants lorsque vous manipulez des objets ayant été en contact avec du sang. Conformez-vous toujours à la réglementation en usage en matière de manipulation d'objets susceptibles d'être contaminés par du matériel humain. Respectez les règles d'hygiène et de sécurité en vigueur dans votre établissement. Préparez le site de prélèvement sélectionné conformément à la politique en vigueur dans votre établissement.

Reportez-vous à la notice d'utilisation des bandelettes réactives pour savoir quels sont les types d'échantillon et les anticoagulants acceptables et connaître les consignes à respecter en termes de manipulation.

Conseiller le prélèvement sur site alternatif aux patients

La décision de conseiller le prélèvement sur site alternatif doit s'appuyer sur le niveau de motivation du patient et sa capacité à comprendre l'information relative au diabète et au prélèvement sur site alternatif. Si vous envisagez de conseiller à un patient le prélèvement sur site alternatif, il est nécessaire que vous sachiez qu'il existe un risque de différence importante entre des résultats obtenus à partir de sang prélevé à l'extrémité du doigt ou sur la paume et des résultats obtenus à partir de sang prélevé à l'avant-bras ou au bras. La différence qui existe en termes de concentration entre le lit capillaire et la perfusion sanguine dans tout l'organisme peut être à l'origine d'écarts entre les résultats glycémiques obtenus à différents endroits de prélèvement. Ces effets physiologiques varient d'un individu à l'autre et peuvent différer chez un même individu en fonction de ses activités et de son état physique au moment de la mesure de glycémie.

Les études que nous avons menées sur les prélèvements sur site alternatif chez des adultes diabétiques montrent que la plupart des personnes s'aperçoivent que leur niveau de glycémie évolue plus rapidement dans du sang prélevé à l'extrémité du doigt ou à la paume que dans du sang prélevé à l'avant-bras ou au bras. Ce phénomène est particulièrement important en cas de fluctuation rapide de la glycémie, vers le bas ou vers le haut. Si votre patient a l'habitude d'apporter des modifications à son traitement en fonction des mesures effectuées à partir de sang prélevé à l'extrémité du doigt ou à la paume, il devra prendre en compte le temps de latence affectant la mesure effectuée à partir de sang prélevé à l'avant-bras ou au bras.

A

affichages de l'écran 33

B

bandelettes réactives 7

C

caractéristiques techniques 37

D

date de péremption 7, 27
dépannage 33

E

entretien, lecteur 31

F

fournitures 40

G

garantie 40
glycémie basse 16
glycémie élevée 16

H

heure et date, réglage 20
hyperglycémie 16
hypoglycémie 16

I

indicateur d'hypoglycémie, réglage 25
informations techniques 37

L

lecteur, élimination 38
lecteur, nettoyage 32
limitations du produit 37

M

marquage après repas 14
marquage avant repas 14
marquage des résultats glycémiques 14
marquage général 14
mémoire, lecteur 17
messages d'erreur 34
mesure de glycémie 10

N

nettoyage du lecteur 32

O

ordinateur, transfert des résultats vers 26

P

piles, installation 31
piles, remplacement 31
prélèvement sur site alternatif 12, 41
professionnels de santé 40

R

rappel de mesure après repas 14, 22
rappels de mesure, réglage 23
réglages, lecteur 19
renseignements sur la sécurité du produit 38
résultats de contrôle, interprétation des
résultats de contrôle hors de l'intervalle
acceptable 29
résultats glycémiques, inhabituels 15

Index

S

signal sonore, réglage 21

solution de contrôle 27

symboles 39

symptômes, hypoglycémie/hyperglycémie 16

T

test de contrôle, réalisation 28

tiroir des piles 5, 31

touche, Marche/Arrêt/Réglage 5, 8

type de la pile 31, 37

V

vérification de l'affichage 8

Spis treści

Wprowadzenie	3
Rozdział 1: Wprowadzenie do systemu	5
Rozdział 2: Pomiary stężenia glukozy we krwi	9
Rozdział 3: Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych.....	17
Rozdział 4: Kontrola działania	27
Rozdział 5: Konserwacja i rozwiązywanie problemów	31
Rozdział 6: Informacje techniczne	37
Indeks	43

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do
not print.

Roche USA – 53754
V2/1 – 07292490001_02 – Black

Roche USA – 53754
V2/2 – 07292490001_02 – PMS 287
CVC 30%

System Accu-Chek Performa Nano

Glukometr Accu-Chek Performa Nano przeznaczony jest do stosowania wraz z testami paskowymi Accu-Chek Performa w celu ilościowego pomiaru stężenia glukozy w świeżej krwi żyłnej, tętniczej, pobranej od noworodka lub pełnej krwi kapilarnej, jako pomoc w monitorowaniu skuteczności kontrolowania poziomu glukozy we krwi. Pełną krew kapilarną przeznaczoną do pomiaru stężenia glukozy we krwi można pobrać z opuszki palca lub dopuszczalnych alternatywnych części ciała (np. przedramienia). Więcej informacji nt. dopuszczalnych alternatywnych części ciała znajduje się w części poświęconej alternatywnym miejscom nakłucia (AST) w niniejszej instrukcji. Glukometr Accu-Chek Performa Nano w połączeniu z testami paskowymi Accu-Chek Performa tworzy kompletny system pomiaru przeznaczony do diagnostyki in vitro wykonywanej przez personel medyczny w warunkach klinicznych, jak również przez pacjentów z cukrzycą w domu. System nie jest przeznaczony do diagnozowania cukrzycy ani badań przesiewowych na cukrzycę. Informacje dla lekarzy nt. pobierania i przygotowywania próbek krwi zamieszczono w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

Używać wyłącznie z testami paskowymi i roztworami kontrolnymi Accu-Chek Performa

Przydatne w samokontroli

W skład systemu wchodzi następujące elementy:

- **Glukometr Accu-Chek Performa Nano z bateriami i fabrycznie włożonym kluczem aktywującym**
- **Testy paskowe Accu-Chek Performa***
- **Roztwory kontrolne Accu-Chek Performa***

*Niekóre pozycje mogą nie stanowić elementu zestawu. Można je nabyć osobno.

Wprowadzenie



OSTRZEŻENIE

Każdy przedmiot mający kontakt z krwią człowieka jest potencjalnym źródłem infekcji (patrz Instytut Norm Klinicznych i Laboratoryjnych – Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Dlaczego regularny pomiar stężenia glukozy we krwi jest ważny?

Regularne pomiary stężenia glukozy we krwi mogą w istotny sposób wpłynąć na sposób codziennego zarządzania terapią cukrzycową. Uprościliśmy je na tyle, na ile tylko było to możliwe.

Ważna informacja na temat glukometru

- Glukometr ma już fabrycznie ustawioną godzinę i datę. Może zaistnieć konieczność zmiany godziny, aby dostosować ją do strefy czasowej użytkownika.
- Jeżeli pomimo postępowania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji pojawiają się objawy, które są rozbieżne z wynikami pomiaru albo pytania, należy skonsultować się z lekarzem.

Glukometr Accu-Chek Performa Nano



1. Ekran

Pokazuje wyniki, komunikaty i wyniki pomiarów przechowywane w pamięci.

2. Gniazdo na testy paskowe

Tutaj należy wsuwać test paskowy.

3. Gniazdo klucza aktywującego

Klucz aktywujący jest już tutaj fabrycznie włożony.

4. Szufladka na baterie

5. Przycisk On/Off/Set

Do włączania i wyłączania glukometru oraz ustawiania opcji.

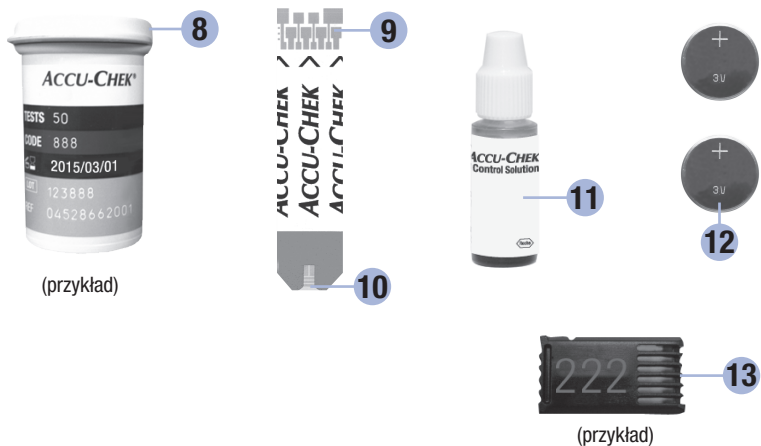
6. Prawy i lewy przycisk strzałki

Do wywoływania pamięci, zmiany ustawień i przeglądania wyników pomiaru.

7. Okienko portu podczerwieni

Służy do przesyłania danych z glukometru do komputera.

1 Wprowadzenie do systemu



8. Pojemnik z testami paskowymi*

9. Wsunąć ten koniec do glukometru.

10. **Żółte okienko**

Tutaj przyłożyć kroplę krwi lub roztworu kontrolnego.

11. Buteleczka z roztworem kontrolnym*

12. Baterie

13. Klucz aktywujący

*Niektóre pozycje mogą nie stanowić elementu zestawu. Można je nabyć osobno.

Korzystanie z systemu Accu-Chek Performa Nano

- Używać wyłącznie testów paskowych Accu-Chek Performa.
- Test paskowy należy zużyć niezwłocznie po wyjęciu z pojemnika.
- Nie nanosić krwi ani roztworu kontrolnego na test paskowy przed wsunięciem go do glukometru.
- Zamykać szczelnie pojemnik z testami paskowymi natychmiast po wyjęciu testu, aby chronić pozostałe testy przed wilgocią.
- Nieużywane testy paskowe należy przechowywać w oryginalnym pojemniku z zamkniętą pokrywką.
- Sprawdzić datę ważności na pojemniku z testami paskowymi. Nie używać testów paskowych po upływie ich daty ważności.
- Przechowywać pojemnik z testami paskowymi i glukometr w chłodnym, suchym miejscu, np. w sypialni.
- Zapoznać się ze wskazówkami nt. warunków wykonywania pomiarów oraz przechowywania testów paskowych, które zamieszczono w ulotce informacyjnej testów paskowych.



OSTRZEŻENIE

Nie przechowywać testów paskowych w miejscach, gdzie występują wysokie temperatury i duża wilgotność (łazienka lub kuchnia)! Ciepło i wilgoć mogą uszkodzić testy paskowe.

WSKAZÓWKI

Glukometr jest już zakodowany i fabrycznie wyposażony w czarny klucz aktywujący, którego nie trzeba już wymieniać. Nawet korzystając z opakowań testów paskowych, które zawierają klucz w innym kolorze albo z innymi numerami kodu, nie trzeba już w ogóle zmieniać czarnego klucza aktywującego.

1 Wprowadzenie do systemu

Funkcje przycisków

Poniżej opisano funkcje przycisków On/Off/Set oraz przycisków strzałki znajdujących się na glukometrze. Funkcje te stosowane są w niniejszej instrukcji. Więcej informacji o używaniu tych przycisków w trakcie konfigurowania glukometru znaleźć można w Rozdziale 3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych.

Przycisk	Funkcja	Działanie
Ⓢ (przycisk On/Off/Set)	Włączyć lub wyłączyć glukometr.	Nacisnąć i zwolnić Ⓢ.
	Uruchomić tryb ustawiania.	Włączyć glukometr. Nacisnąć i przytrzymać Ⓢ, aż na ekranie pojawi się napis set-up .
	Ustawić wybraną funkcję.	Nacisnąć i zwolnić Ⓢ.
	Zamknąć tryb ustawiania w dowolnym momencie.	Nacisnąć i przytrzymać Ⓢ, aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.
	Sprawdzić segmenty ekranu.	Wyłączyć glukometr. Nacisnąć i przytrzymać Ⓢ, aby zobaczyć wszystkie elementy na ekranie. Jeżeli brakuje któregoś z segmentów lub wygląda on inaczej niż na ilustracji, nie należy używać glukometru. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.
◀ ▶ (prawy i lewy przycisk strzałki)	Ustawić godzinę i datę, dźwięk, przypomnienia o pomiarze oraz ostrzeżenia o hipoglikemii.	Nacisnąć i zwolnić ◀ albo ▶. Aby przewijać szybciej, nacisnąć i przytrzymać ◀ albo ▶.
	Otworzyć pamięć.	Nacisnąć i zwolnić ◀ albo ▶.
	Oznaczyć wynik pomiaru stężenia glukozy.	Nacisnąć i zwolnić ▶.



albo



Wykonywanie pomiaru stężenia glukozy we krwi z opuszki palca

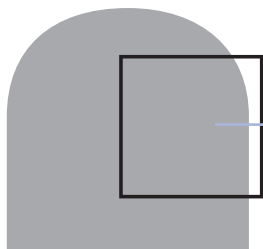
WSKAZÓWKA

Próbki pobrane z dłoni są ekwiwalentne do tych pobranych z opuszki palca. Aby uzyskać instrukcje dotyczące alternatywnych miejsc nakłucia (AST) oraz nasadkę AST do pobierania próbek krwi z dłoni, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.



OSTRZEŻENIE

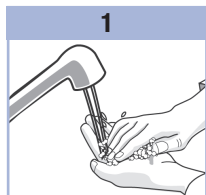
Wyniki pomiaru stężenia glukozy mogą być pokazywane w mg/dL albo mmol/L. Tabliczka z tyłu glukometru informuje, jaka jest stosowana jednostka miary. Jeżeli glukometr pokazuje wyniki w nieprawidłowej jednostce, należy skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta. Jeżeli użytkownik nie ma pewności, którą jednostkę miary ma stosować, powinien skonsultować się z lekarzem. Użycie nieprawidłowej jednostki miary może prowadzić do błędnej interpretacji poziomu glukozy we krwi, a co za tym idzie – do nieodpowiedniej terapii.



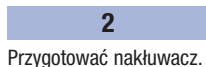
tu znajduje się napis mg/dL albo mmol/L

2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

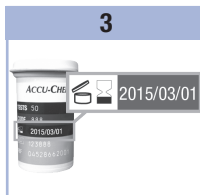
Przed wykonaniem pierwszego pomiaru stężenia glukozy we krwi należy wprowadzić prawidłowe ustawienia glukometru. Potrzebny jest glukometr z fabrycznie włożonym kluczem aktywującym, test paskowy, nakłuwacz i lancet.



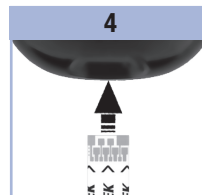
Umyć i wysuszyć ręce.



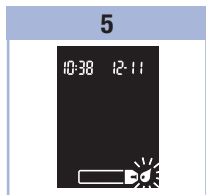
Przygotować nakłuwacz.



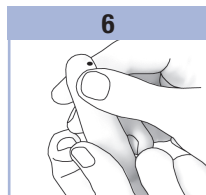
Sprawdzić datę ważności na pojemniku z testami paskowymi.
Nie używać testów paskowych po upływie ich daty ważności.



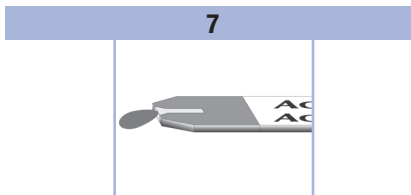
Włożyć test paskowy do glukometru zgodnie z kierunkiem strzałek.
Glukometr włączy się i pojawi się sygnał dźwiękowy.



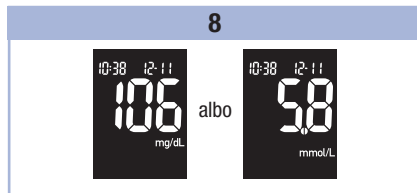
W czasie, kiedy mruka symbol kropli nakłuć palec za pomocą nakłuwacza.



Delikatnie ścisnąć palec, aby wycisnąć nieco krwi.
W ten sposób łatwiej uzyskać kroplę krwi.



Przyłożyć kroplę krwi do **przedniej krawędzi** żółtego okienka testu paskowego.
Nie nanosić krwi na górną część testu paskowego.
Kiedy w teście paskowym znajdzie się wystarczająca ilość krwi, pojawi się sygnał dźwiękowy i zacznie mrukać .



Wynik pomiaru pojawi się na ekranie.

Aby przypisać wynikowi znacznik, zostawić test paskowy w glukometrze. Patrz Rozdział 2

Oznaczanie wyników pomiaru i ustawianie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu.

W przeciwnym razie wyjąć i wyrzucić zużyty test paskowy.

Jeżeli pomiar zakończył się prawidłowo, glukometr wyłączy się samoczynnie po 5 sekundach od wyjęcia testu paskowego.

2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

Wykonywanie pomiaru stężenia glukozy we krwi z użyciem krwi z dłoni, przedramienia lub ramienia (alternatywne miejsce nakłucia, AST)

Istnieje możliwość pobrania próbki krwi z innych miejsc ciała, poza opuszką palca. Alternatywne części ciała to dłoń, przedramię i ramię.

Pobranie krwi z opuszki palca lub dłoni pozwala wykonać pomiar stężenia glukozy we krwi w dowolnym czasie.

W przypadku pobierania krwi z przedramienia lub ramienia, w niektórych sytuacjach nie należy przeprowadzać pomiaru. Wynika to z tego, że poziom glukozy we krwi zmienia się szybciej w opuszcze palca lub dłoni niż w przedramieniu albo ramieniu. Różnice te mogą prowadzić do błędnej interpretacji faktycznego poziomu glukozy we krwi, a co za tym idzie – do nieprawidłowej terapii i niekorzystnego wpływu na stan zdrowia.

Przed przystąpieniem do pomiaru z użyciem krwi pozyskanej z przedramienia lub ramienia należy zapoznać się z następną częścią instrukcji.

Pomiary stężenia glukozy we krwi 2

Pomiar z użyciem przedramienia lub ramienia można przeprowadzać	• bezpośrednio przed posiłkiem. • na czczo.
Pomiaru z użyciem przedramienia lub ramienia NIE można przeprowadzać	• do 2 godzin po jedzeniu, kiedy stężenie glukozy we krwi może szybko rosnąć. • po przyjęciu bolusa insuliny, kiedy stężenie glukozy we krwi może szybko maleć. • po wysiłku fizycznym. • w czasie choroby. • w przypadku podejrzenia niskiego stężenia glukozy we krwi (hipoglikemia). • jeżeli niski poziom stężenia glukozy we krwi pozostaje czasami niezauważony.

Osoby zainteresowane AST powinny najpierw skonsultować się w tej sprawie z lekarzem.

Aby uzyskać poradę AST oraz szczegółowe instrukcje na temat AST, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

Oznaczanie wyników pomiaru i ustawianie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu

Wynik pomiaru stężenia glukozy można oznaczyć, aby uwzględnić szczególne okoliczności. Jeżeli wybrany został znacznik wyniku pomiaru, zostanie on automatycznie zapisany w pamięci. Podczas przeglądania wyników pomiaru zapisanych w pamięci znaczniki pomogą w przypomnieniu sobie, czym dany wynik różni się od pozostałych.

Symbol	Funkcja
	Znacznik przed jedzeniem Oznaczanie wyników pomiaru stężenia glukozy znacznikami przed jedzeniem zapewnia pełniejszą informację o wynikach, co pomaga zarówno użytkownikowi, jak i lekarzowi w prowadzeniu terapii.
	Znacznik przed jedzeniem z przypomnieniem o pomiarze po jedzeniu Jeżeli wynik jest oznaczony jako przed jedzeniem wraz ze znacznikiem przypomnienia o pomiarze po jedzeniu, 1 lub 2 godziny po pomiarze glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o konieczności wykonania pomiaru po jedzeniu.
	Znacznik po jedzeniu Oznaczanie wyników pomiaru stężenia glukozy znacznikami po jedzeniu zapewnia pełniejszą informację o wynikach, co pomaga zarówno użytkownikowi, jak i lekarzowi w prowadzeniu terapii. Jeżeli pomiar zostanie wykonany w ciągu 15 minut przed lub po zaprogramowanym czasie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu, wynik pomiaru zostanie automatycznie oznaczony jako po jedzeniu. Czas przypomnienia o pomiarze po jedzeniu można ustawić w trybie ustawiania na 1 lub 2 godziny. Godzinę lub dwie od pomiaru przed jedzeniem glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o pomiarze po jedzeniu.
	Znacznik ogólny Znacznik ogólny może się przydać do oznaczania pomiarów w kontekście określonych zdarzeń, takich jak pomiar AST lub po wysiłku fizycznym.

Poniżej wyjaśniono, jak oznaczyć wynik pomiaru i włączyć przypomnienie o pomiarze po jedzeniu:

1. Wykonać pomiar stężenia glukozy we krwi. Na ekranie pojawi się wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi.
2. Pozostawić test paskowy w glukometrze. Naciskając i zwalniając ► można poruszać się pomiędzy znacznikami wyników a przypomnieniem o pomiarze po jedzeniu.
3. Kiedy na ekranie pojawi się żądany znacznik lub przypomnienie o pomiarze, wyjąć test paskowy z glukometru.

Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi

Jeżeli wynik pomiaru stężenia glukozy nie odpowiada samopoczuciu użytkownika, należy sprawdzić kolejne punkty opisane w poniższej tabeli w celu rozwiązania problemu.

Rozwiązywanie problemów – elementy do sprawdzenia	Działanie
1. Czy nie upłynęła data ważności testów paskowych?	Wyrzucić testy paskowe, których data ważności już upłynęła. Powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi z testem paskowym, którego data ważności jeszcze nie upłynęła.
2. Czy pokrywka pojemnika z testami paskowymi była szczelnie zamknięta?	Wymienić testy paskowe, jeżeli istnieje podejrzenie, że pojemnik z testami paskowymi pozostawał przez jakiś czas otwarty. Powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi.
3. Czy test paskowy został użyty bezpośrednio po wyjęciu z pojemnika z testami paskowymi?	Powtórzyć pomiar stężenia glukozy z nowym testem paskowym.
4. Czy testy paskowe były przechowywane w chłodnym, suchym miejscu?	Powtórzyć pomiar stężenia glukozy z testem paskowym, który był przechowywany prawidłowo.
5. Czy pomiar został wykonany zgodnie z instrukcją?	Patrz Rozdział 2 Pomiar stężenia glukozy we krwi i ponownie wykonać pomiar. Jeżeli problemy nie ustępują, skontaktować się z właściwą placówką obsługi Klienta.
6. Czy glukometr i testy paskowe działają prawidłowo?	Przeprowadzić kontrolę działania. Odpowiednie instrukcje na ten temat znajdują się w Rozdziale 4 Przeprowadzanie kontroli działania.
7. Czy nadal nie ma pewności co do usunięcia problemu?	Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

2 Pomiary stężenia glukozy we krwi

Objawy niskiego lub wysokiego stężenia glukozy we krwi

Świadomość objawów wysokiego lub niskiego stężenia glukozy we krwi może pomóc w interpretacji wyników pomiarów i podejmowaniu decyzji o tym, jakie należy podjąć kroki w nietypowych sytuacjach.

Niskie stężenie glukozy we krwi (hipoglikemia): Objawami hipoglikemii mogą być między innymi: niepokój, drżenie, pocenie się, ból głowy, wzrost łaknienia, zawroty głowy, biała skóra, nagłe zmiany nastroju lub rozdrażnienie, poczucie zmęczenia, trudności z koncentracją, niezdarność, kołatanie serca i/lub dezorientacja.

Wysokie stężenie glukozy we krwi (hiperglikemia): Objawami hiperglikemii mogą być między innymi: wzrost pragnienia, częste oddawanie moczu, niewyraźne widzenie, senność i/lub niewyjaśniona utrata wagi.



OSTRZEŻENIE

W przypadku pojawienia się któregośkolwiek ze wspomnianych lub innych nietypowych objawów należy przeprowadzić pomiar stężenia glukozy we krwi pobierając krew z opuszki palca lub dłoni. Jeżeli wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi jest oznaczony jako LO lub HI, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Zapisywanie wyników pomiarów stężenia glukozy oraz wyników kontroli działania

Glukometr automatycznie przechowuje do 500 wyników pomiarów oraz do 20 wyników pomiarów kontrolnych wraz z datą i godziną każdego z nich oraz ewentualnymi znacznikami, które można przeglądać w dowolnym momencie. Ponieważ wyniki pomiarów przechowywane są w kolejności od najnowszych do najstarszych, należy ustawić w glukometrze prawidłową godzinę i datę. Prawidłowe ustawienia daty i godziny pomagają w prawidłowej interpretacji zapisanych wyników pomiaru stężenia glukozy we krwi przez użytkownika i lekarza.

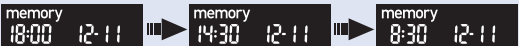
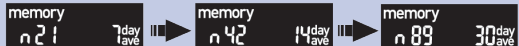
WSKAZÓWKA

- W czasie wymiany baterii zapisy w pamięci glukometru nie są usuwane, niemniej należy sprawdzić, czy data i godzina są prawidłowo ustawione. Patrz Rozdział 3 Ustawianie godziny i daty.
- Po zapisaniu 500 wyników pomiaru stężenia glukozy, dodanie nowego wyniku spowoduje usunięcie najstarszego zapisu.
- Jeżeli w ciągu 90 kolejnych dni wykonanych zostanie ponad 500 pomiarów, do 90-dniowej średniej wliczanych jest tylko 500 ostatnich wyników.
- Wyniki kontroli działania są przechowywane w pamięci, ale nie można ich przeglądać na glukometrze. Aby móc przeglądać wyniki kontroli działania, najpierw należy je przesłać do odpowiedniego programu komputerowego. Aby sprawdzić dostępność produktu, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.
- Wyniki kontroli działania nie są także ujęte w średnich z ostatnich 7, 14, 30 i 90 dni.
- Średnie wyników przed jedzeniem i po jedzeniu obejmują wyłącznie wyniki z odpowiednim znacznikiem. W ogólnych średnich z ostatnich 7, 14, 30 i 90 dni ujęte są wszystkie wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.

3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

Przeglądanie wyników pomiarów zapisanych w pamięci

Aby uzyskać dostęp do zapisów w pamięci, wystarczy nacisnąć i zwolnić przycisk ◀ lub ▶ na włączonym lub wyłączonym glukometrze. Na ekranie pojawi się ostatni wynik pomiaru.

Przycisk	Funkcja	Działanie
◀ (przycisk lewej strzałki)	Wyniki wcześniejszych pomiarów	Aby przeglądać wyniki wcześniejszych pomiarów od najnowszych do najstarszych, nacisnąć ◀. 
▶ (przycisk prawej strzałki)	Średnie ogólne	Aby zobaczyć średnie z ostatnich 7, 14, 30 lub 90 dni, nacisnąć ▶. n = liczba wyników objętych średnią 
▶ (przycisk prawej strzałki)	Średnie pomiarów przed jedzeniem Średnie pomiarów po jedzeniu	Aby zobaczyć średnie pomiarów przed jedzeniem i po jedzeniu z ostatnich 7, 14, 30 lub 90 dni, ponownie nacisnąć ▶.

OSTRZEŻENIE

Nie należy zmieniać terapii na podstawie tylko jednego wyniku pomiaru zapisanego w pamięci. Przed wprowadzeniem jakichkolwiek zmian w swojej terapii na podstawie wyników pomiarów zapisanych w pamięci należy skonsultować się z lekarzem.

Korzystanie z trybu ustawień

Można dostosować do własnych potrzeb następujące ustawienia:

Symbol	Funkcja	Działanie	Ustawienie fabryczne
	Godzina i data	Ustawianie godziny i daty.	
	Dźwięk	Można włączyć On albo wyłączyć OFF . Wyłączenie dźwięku OFF nie ma wpływu na wyniki pomiaru. Aby móc korzystać z funkcji przypominania, dźwięk musi być włączony On .	On
	Przypomnienie o pomiarze po jedzeniu	Można wybrać 1 lub 2 godziny. Godzinę lub dwie od pomiaru przed jedzeniem glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o pomiarze po jedzeniu.	2Hr
	Przypomnienia o pomiarze	Można włączyć On albo wyłączyć OFF . Można ustawić do 4 przypomnień o pomiarze na dzień.	A-1 8:00 A-2 12:00 A-3 18:00 A-4 22:00
	Ostrzeżenia o hipoglikemii	Można włączyć On albo wyłączyć OFF . Ostrzeżenie o hipoglikemii można ustawić w przedziale 50–90 mg/dL (2,8–5,0 mmol/L), aby glukometr ostrzegał użytkownika o ewentualnie zbyt niskim stężeniu glukozy we krwi.	OFF

3

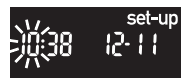
Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

Ustawianie godziny i daty

1

Nacisnąć i zwolnić  (przycisk On/Off/Set), aby włączyć glukometr. Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

2



Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się napis **set-up**. Godzina zacznie mrugać.

3

Nacisnąć i zwolnić , albo , aby ustawić prawidłową godzinę. Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić ustawienie godziny. Zaczną wówczas mrugać minuty.

4

Powtarzać czynność 3, aby ustawić minutę, dzień, miesiąc i rok. Aby ustawić dalsze opcje, nacisnąć i zwolnić . Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

Ustawianie dźwięku On lub OFF

WSKAZÓWKA

Sygnał dźwiękowy pojawia się:

- kiedy należy nanieść krew lub roztwór kontrolny na test paskowy.
- kiedy na test paskowy została już naniesiona wystarczająca ilość krwi lub roztworu kontrolnego.
- kiedy zakończony jest pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrola działania.
- kiedy został naciśnięty przycisk.
- kiedy należy wykonać pomiar (jeżeli ustawiono przypomnienie o pomiarze lub przypomnienie o pomiarze po jedzeniu).
- jeżeli podczas pomiaru stężenia glukozy we krwi lub kontroli działania wystąpił błąd (sygnał pojawia się w tej sytuacji, nawet kiedy funkcja ta jest wyłączona).

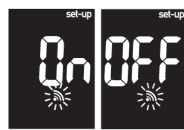
1

Nacisnąć i zwolnić , aby włączyć glukometr.

Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się napis **set-up**.

2



Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się symbol sygnału dźwiękowego oraz **On** lub **OFF**.

3

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **On** lub **OFF**.

Aby ustawić dalsze opcje, nacisnąć i zwolnić .

Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

Ustawianie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu

WSKAZÓWKA

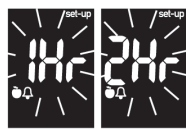
Przypomnienie o pomiarze po jedzeniu:

- Godzinę lub dwie od pomiaru przed jedzeniem glukometr przypomni sygnałem dźwiękowym o pomiarze po jedzeniu.
- Sygnał dźwiękowy pojawia się co 2 minuty, 3 razy.
- Przypomnienie wyłącza się poprzez włożenie testu paskowego lub naciśnięcie któregośkolwiek z przycisków.
- Jeżeli w ciągu 15 minut poprzedzających przypomnienie wykonano pomiar, przypomnienie nie pojawi się.
- Jeżeli w czasie, w którym zaplanowane jest przypomnienie o pomiarze glukometr jest wyłączony, przypomnienie nie pojawi się.
- Wystawienie glukometru na działanie niskiej temperatury może spowodować wyłączenie przypomnień o pomiarze do momentu włączenia glukometru.

1

Nacisnąć i zwolnić , aby włączyć glukometr. Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego. Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się napis **set-up**.

2



Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się **set-up** oraz mrugające **1Hr** lub **2Hr**.

3

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **1Hr** lub **2Hr**. Nacisnąć i zwolnić , aby ustawić opcję. Aby ustawić dalsze opcje, nacisnąć i zwolnić . Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

W trakcie przypomnienia o pomiarze po jedzeniu pojawia się poniższy ekran.



Ustawianie przypomnień o pomiarze

WSKAZÓWKA

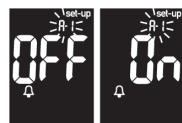
Przypomnienie o pomiarze:

- pojawia się o tej samej porze dnia.
- pojawia się co 2 minuty, 3 razy.
- wyłącza się poprzez włożenie testu paskowego lub naciśnięcie któregokolwiek z przycisków.
- Jeżeli w ciągu 15 minut poprzedzających przypomnienie wykonano pomiar, przypomnienie nie pojawi się.
- Jeżeli w czasie, w którym zaplanowane jest przypomnienie o pomiarze glukometr jest włączony, przypomnienie nie pojawi się.
- Wystawienie glukometru na działanie niskiej temperatury może spowodować wyłączenie przypomnień o pomiarze do momentu włączenia glukometru.
- Jeżeli opcja przypomnień o pomiarze zostanie wyłączona w trybie ustawień, wszystkie następne przypomnienia o pomiarze również zostaną wyłączone. Na przykład, jeżeli zostanie ustawione A-1 ale A-2 zostanie wyłączone, to A-3 i A-4 także zostaną automatycznie wyłączone.

1

Nacisnąć i zwolnić , aby włączyć glukometr. Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego. Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się napis **set-up**.

2



Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się symbol dzwonka, **OFF**, **set-up** oraz mrugające A-1.

3

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **On** lub **OFF**. Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić wybór. Po wybraniu **On** zacznie mrugać godzina.

4

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby ustawić godzinę. Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić ustawienie godziny. Zaczną wówczas mrugać minuty.

3

Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

5

Nacisnąć i zwolnić **◀** albo **▶**, aby wybrać **00**, **15**, **30** lub **45**. Minuty można ustawiać tylko w takich przedziałach.

Nacisnąć i zwolnić **⓪**, aby potwierdzić ustawienie minut.

Na ekranie pojawią się symbol dzwonka, **OFF** i mrugające **A-2**.

6

Ustawić przypomnienie o pomiarze **A-2** albo nacisnąć i zwolnić **⓪**, aby ustawić więcej opcji. Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** **⓪**, aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego.

Ustawianie ostrzeżenia o hipoglikemii

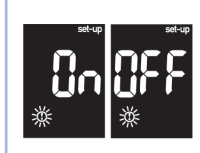
! OSTRZEŻENIE

- Funkcja ta nie może zastąpić szkolenia, jak zachowywać się w przypadku pojawienia się hipoglikemii, które powinno być przeprowadzone przez personel medyczny.
- Do użytkownika:** Przed ustawieniem ostrzeżenia o hipoglikemii należy skonsultować się z lekarzem w celu ustalenia, jaki poziom glukozy we krwi należy uznać za zbyt niski.
- Do personelu medycznego:** Poziom hipoglikemii może być inny dla różnych osób. Jeżeli glukometr jest wykorzystywany w profesjonalnej placówce zdrowia, zaleca się ustawienie ostrzeżenia o hipoglikemii na **OFF**.

1

Nacisnąć i zwolnić , aby włączyć glukometr. Na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego. Nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się napis **set-up**.

2



Naciskać i zwalniać , aż na ekranie pojawi się **set-up**, **OFF** oraz mrugające .

3



Nacisnąć i zwolnić  albo , aby wybrać opcję **On** lub **OFF**. Nacisnąć i zwolnić , aby potwierdzić wybór. Po wybraniu **On** pojawi się **set-up** i zacznie mrugać .

4

Nacisnąć i zwolnić  albo , aby zmienić poziom. Nacisnąć i zwolnić , aby ustawić poziom. Aby wyjść, nacisnąć i **przytrzymać** , aż na ekranie pojawi się mrugający symbol testu paskowego. Tryb ustawień został zamknięty.

3 Pamięć glukometru, ustawienia i przesyłanie danych

Transfer danych do komputera

Oferujemy kilka programów umożliwiających przesyłanie swoich wyników. Aby uzyskać więcej informacji o oprogramowaniu Accu-Chek, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

Zapisane wyniki można przesyłać do komputera, aby je monitorować, identyfikować wzorce lub drukować.



OSTRZEŻENIE

NIE zaleca się przesyłania danych z glukometrów używanych przez kilku różnych pacjentów, ponieważ nie ma możliwości zidentyfikowania wyników według pacjentów.

Przesyłanie danych bezpośrednio do komputera za pomocą specjalnego oprogramowania i przewodu na podczerwień

1. Zainstalować oprogramowanie zgodnie z instrukcjami.
2. Aby móc przenieść wyniki do komputera, podłączyć przewód na podczerwień zgodnie z instrukcjami.
3. Uruchomić program i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przesyłania danych. Upewnić się, czy oprogramowanie jest gotowe do przyjęcia danych z glukometru.
4. Na wyłączonym glukometrze nacisnąć i **przytrzymać** obydwa przyciski ◀ i ▶, aż na ekranie zaczną migać naprzemiennie 2 strzałki.
5. Zlokalizować okienko portu podczerwieni w górnej części glukometru.
6. Zlokalizować okienko portu podczerwieni na przewodzie.
7. Położyć glukometr na płaskiej powierzchni. Ustawić oba okienka portów podczerwieni naprzeciwko siebie. Powinny znajdować się one w odległości 3–10 cm od siebie.
8. Podczas przesyłania danych nie poruszać przewodem ani glukometrem.
9. Postępować zgodnie z instrukcjami podawanymi przez program.
10. Po zakończeniu przesyłania danych program może automatycznie wyłączyć glukometr. Kiedy to nastąpi, należy postępować zgodnie z komunikatami pojawiającymi się na ekranie komputera.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli przesyłanie danych nie powiedzie się, ponowić próbę. Jeżeli problemy nie ustępują, skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.
- Aby móc jak najlepiej wykorzystać opcję przesyłania danych, należy koniecznie ustawić w glukometrze prawidłową godzinę i datę.

Kiedy przeprowadzać kontrolę działania

Kontrola działania pozwala sprawdzić, czy glukometr i testy paskowe działają prawidłowo. Kontrolę działania należy przeprowadzić w następujących sytuacjach:

- po otwarciu nowego opakowania testów paskowych.
- w przypadku pozostawienia otwartego pojemnika z testami paskowymi.
- w przypadku podejrzenia, że testy paskowe są uszkodzone.
- kiedy chcemy sprawdzić glukometr i testy paskowe.
- kiedy testy paskowe były przechowywane w skrajnych warunkach temperatury i/lub wilgotności.
- po upadku glukometru na twardą powierzchnię.
- jeżeli wynik pomiaru nie odpowiada samopoczuciu.
- kiedy chcemy sprawdzić, czy pomiar jest przeprowadzany prawidłowo.

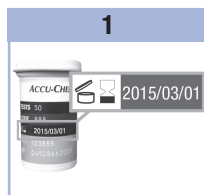
Roztwór kontrolny

- Używać wyłącznie roztworu kontrolnego Accu-Chek Performa.
- Po użyciu buteleczkę z roztworem kontrolnym szczelnie zamykać.
- Zapisać datę otwarcia buteleczki z roztworem kontrolnym na jej etykiecie. Należy wyrzucić roztwór kontrolny po upływie 3 miesięcy od daty otwarcia buteleczki (data usunięcia) lub do upływu daty ważności wskazanej na etykiecie buteleczki, w zależności od tego, która z nich nastąpi wcześniej.
- Nie używać roztworu kontrolnego po upływie daty ważności lub daty usunięcia.
- Zapoznać się z warunkami przechowywania podanymi w ulotce informacyjnej roztworu kontrolnego.
- Glukometr sam automatycznie rozpoznaje, czy pomiar wykonywany jest z użyciem roztworu kontrolnego czy krwi.
- Wyniki pomiarów kontrolnych nie wyświetlają się wśród zapisanych w pamięci systemu.
- Roztwór kontrolny może poplaścić tkaniny. Ewentualne plamy usuwać piorąc w wodzie z mydłem.

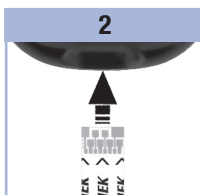
4 Kontrola działania

Przeprowadzanie kontroli działania

Potrzebny jest glukometr z fabrycznie włożonym kluczem aktywującym, test paskowy, i roztwór kontrolny Poziom 1 lub Poziom 2 albo obydwa. Poziom roztworu kontrolnego nadrukowany jest na etykiecie buteleczki.



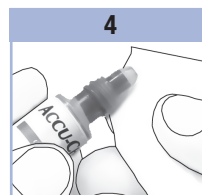
Sprawdzić datę ważności na pojemniku z testami paskowymi. Nie używać testów paskowych po upływie ich daty ważności.



Włożyć test paskowy do glukometru zgodnie z kierunkiem strzałek. Położyć glukometr na płaskiej powierzchni.



Wybrać roztwór kontrolny, który ma być użyty do kontroli działania. Poziom wpisuje się na późniejszym etapie pomiaru.



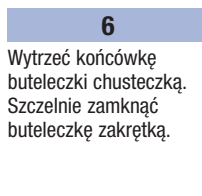
Zdjąć zakrętkę z buteleczki z roztworem kontrolnym. Wytrzeć końcówkę buteleczki chusteczką. Ścisnąć buteleczkę, aż do utworzenia się na jej końcówce małej kropli.



Przyłożyć kroplę do **przedniej krawędzi** żółtego okienka testu paskowego, aż zacznie mrugać .

5
Nie nanosić roztworu kontrolnego na górną część testu paskowego.

Mrugający symbol  informuje o tym, że w teście paskowym jest już dostateczna ilość roztworu kontrolnego.



6
Wytrzeć końcówkę buteleczki chusteczką. Szczelnie zamknąć buteleczkę zakrętką.

7



(przykład)

Na ekranie pojawi się wynik kontroli działania, symbol buteleczki oraz mrugające **L**. Nie wyjmować jeszcze testu paskowego.

Aby oznaczyć wynik jako Poziom 1, nacisnąć jeden raz ➤. Aby oznaczyć wynik jako Poziom 2, nacisnąć jeszcze raz ➤.

8



(przykład)

Nacisnąć i zwolnić , aby ustawić poziom roztworu kontrolnego w glukometrze.

Jeżeli wynik kontroli działania mieści się w przedziale, na ekranie pojawiają się na przemian **OK** i wynik kontroli działania. Jeżeli wynik kontroli działania nie mieści się w przedziale, na ekranie pojawiają się na przemian **Err** i wynik kontroli działania.

Wyjąć i wyrzucić zużyty test paskowy.

Jeżeli pomiar zakończył się prawidłowo, glukometr wyłączy się samoczynnie po 5 sekundach od wyjęcia testu paskowego.

Interpretacja wyników kontroli działania, które są poza dopuszczalnym zakresem



OSTRZEŻENIE

Zakres nadrukowany jest na etykiecie pojemnika z testami paskowymi. Jeżeli wynik kontroli działania jest poza dopuszczalnym zakresem, sprawdzić po kolei poniższe punkty w celu rozwiązania problemu.

4 Kontrola działania

Rozwiązywanie problemów – elementy do sprawdzenia	Działanie
1. Czy nie upłynęła data ważności testów paskowych lub roztworów kontrolnych?	Wyrzucić testy paskowe lub roztwór kontrolny, których data ważności już upłynęła. Wyrzucić roztwór kontrolny, jeżeli został otwarty ponad 3 miesiące temu. Powtórzyć kontrolę działania z testem paskowym oraz roztworem kontrolnym, które są nadal ważne.
2. Czy przed użyciem końcówka buteleczki z roztworem kontrolnym została wytarta?	Wytrzeć końcówkę buteleczki chusteczką. Powtórzyć kontrolę działania z nowym testem paskowym i nową kroplą roztworu kontrolnego.
3. Czy pojemnik z testami paskowymi oraz buteleczka z roztworem kontrolnym były zawsze szczelnie zamknięte?	Wymienić testy paskowe lub roztwór kontrolny, jeżeli mogły być przez jakiś czas niezamknięte. Powtórzyć kontrolę działania.
4. Czy test paskowy został użyty bezpośrednio po wyjęciu z pojemnika z testami paskowymi?	Powtórzyć kontrolę działania z nowym testem paskowym i nową kroplą roztworu kontrolnego.
5. Czy testy paskowe i roztwory kontrolne były przechowywane w chłodnym, suchym miejscu?	Powtórzyć kontrolę działania z prawidłowo przechowywanym testem paskowym i/lub roztworem kontrolnym.
6. Czy pomiar został wykonany zgodnie z instrukcją?	Przeczytać Rozdział 4 Kontrola działania i powtórzyć kontrolę działania.
7. Czy wybrany został prawidłowy poziom roztworu kontrolnego – 1 lub 2 – w czasie przeprowadzania kontroli?	W przypadku wybrania nieprawidłowego poziomu roztworu kontrolnego, można nadal porównać wynik kontroli z zakresem nadrukowanym na pojemniku z testami paskowymi.
8. Czy nadal nie ma pewności co do usunięcia problemu?	Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

Konserwacja glukometru

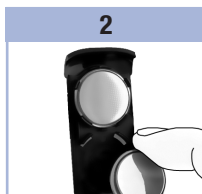
Glukometr automatycznie sprawdza swoje systemy po każdym włączeniu i informuje o ewentualnych nieprawidłowościach. Patrz Rozdział 5 Ogólne komunikaty na ekranie i komunikaty błędów.

Jeżeli glukometr spadnie na twardą powierzchnię albo istnieje podejrzenie, że daje nieprawidłowe wyniki, należy skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

Wymiana baterii



Kciukiem wysunąć z glukometru szufladkę na baterie.



Wyjąć stare baterie i włożyć do szufladki nowe, odwracając je **stroną z (+) skierowaną w dół**.



Wsunąć szufladkę z powrotem, aż się zatrzaśnie na swoim miejscu.
Po włączeniu glukometru przypomina o konieczności potwierdzenia daty i czasu.

WSKAZÓWKA

- Do glukometru potrzebne są dwie litowe baterie 3 V typu CR2032. Baterie tego typu można kupić w wielu sklepach. Zalecane jest zaopatrzenie się w zapasowy komplet baterii.
- Zawsze należy wymieniać obydwie baterie jednocześnie, na nowe tej samej marki.

5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Czyszczenie glukometru

Chronić glukometr przed kurzem i pyłem. Jeżeli będzie wymagać wyczyszczenia lub dezynfekcji, należy ściśle stosować się do poniższych wskazówek, dzięki czemu system będzie sprawny.



OSTRZEŻENIE

- Nie dopuszczać do przedostania się jakiegokolwiek cieczy do otworów w glukometrze.
- Nie rozpylać żadnych środków czyszczących bezpośrednio na glukometr.
- Nie zanurzać glukometru w cieczy.

1. Sprawdzić, czy glukometr jest wyłączony.
2. Delikatnie wytrzeć glukometr miękką ściereczką nawilżoną (wykręcić nadmiar płynu) jednym z następujących roztworów czyszczących:
 - 70 % alkohol izopropylowy
 - Woda z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń
 - 10 % roztwór wybielacza do użytku domowego (1 miarka wybielacza na 9 miarek wody) sporządzony tego samego dnia

Ogólne komunikaty na ekranie i komunikaty błędów

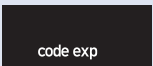


OSTRZEŻENIE

- **Nigdy nie podejmować decyzji dotyczących terapii na podstawie komunikatu błędu.**
- W przypadku pytań lub pojawienia się jakiegokolwiek innego ekranu z komunikatem o błędzie, proszę skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta.

Ekran	Działanie
Glukometr nie chce się włączyć albo ekran jest pusty.	• Baterie są wyczerpane. Włożyć nowe baterie. • Ekran jest uszkodzony. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta. • Glukometr jest wadliwy. Skontaktować się z właściwą placówką obsługi klienta. • Skrajne temperatury. Przenieść glukometr w miejsce, gdzie temperatura jest bardziej umiarkowana.
	Baterie są prawie wyczerpane. Należy wkrótce wymienić baterie.
	Glukometr jest w trybie ustawień i czeka, aż użytkownik zmieni lub potwierdzi ustawienia.
	Glukometr jest gotowy, aby wsunąć test paskowy.
	Glukometr jest gotowy, aby wprowadzić kroplę krwi lub roztworu kontrolnego.
HI	Wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi może być powyżej zakresu pomiarowego systemu. Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.
LO	Wynik pomiaru stężenia glukozy we krwi może być poniżej zakresu pomiarowego systemu. Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.
!	Poziom glukozy we krwi jest poniżej ustawionego poziomu hipoglikemii (niskiego stężenia glukozy we krwi). Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi.
*	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik ogólny.

5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Ekran	Działanie
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik przed jedzeniem.
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik po jedzeniu.
	Wynikowi pomiaru przypisano znacznik przed jedzeniem i ustawiono przypomnienie o pomiarze po jedzeniu.
	Brak klucza aktywującego. Wyłączyć glukometr i włożyć klucz aktywujący. Jeżeli użytkownik nie posiada klucza aktywującego, powinien skontaktować się z placówką obsługi klienta.
	Komunikat ten może się pojawić, kiedy używany jest biały klucz kodujący. Oznacza, że ważność testów paskowych upływa wraz z końcem bieżącego miesiąca. Na koniec miesiąca należy wyrzucić biały klucz kodujący oraz wszystkie pozostałe testy paskowe. Włożyć czarny klucz aktywujący. Sprawdzić prawidłowość ustawienia godziny i daty w glukometrze.
	Test paskowy może być uszkodzony lub nieprawidłowo włożony. Wyjąć i ponownie włożyć test paskowy albo wymienić na nowy, jeżeli jest uszkodzony.
	Klucz aktywujący jest nieprawidłowy. Wyłączyć glukometr i włożyć nowy klucz aktywujący. Jeżeli użytkownik nie posiada klucza aktywującego, powinien skontaktować się z placówką obsługi klienta.

Ekran	Działanie
E-3	Stężenie glukozy we krwi jest bardzo wysokie albo wystąpił błąd glukometru lub testu paskowego. • Jeżeli jest to zgodne z samopoczuciem, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. • Jeżeli wynik pomiaru nie odpowiada samopoczuciu użytkownika, powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi. Patrz Rozdział 2 Nietypowe wyniki pomiaru stężenia glukozy we krwi. • Jeżeli komunikat E-3 nadal pojawia się przy pomiarze stężenia glukozy we krwi, wynik pomiaru stężenia glukozy może być bardzo wysoki i wykraczać poza zakres odczytywany przez system. Należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. • Jeżeli wynik drugiego pomiaru nie odpowiada samopoczuciu, przeprowadzić kontrolę działania z użyciem roztworu kontrolnego i nowego testu paskowego. • Jeżeli wynik kontroli mieści się w dopuszczalnym zakresie, sprawdzić ponownie prawidłowość procedury pomiaru i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi z nowym testem paskowym. • Jeżeli wynik kontroli działania nie mieści się w normalnym zakresie, patrz Rozdział 4 Interpretacja wyników kontroli działania, które są poza dopuszczalnym zakresem.
E-4	Na test paskowy naniesiono zbyt mało krwi lub roztworu kontrolnego do pomiaru lub naniesiono je po rozpoczęciu pomiaru. Wyrzucić test paskowy i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrolę działania.
E-5	Komunikat ten może się pojawić, kiedy używany jest biały klucz kodujący. Oznacza, że biały klucz kodujący pochodzi z przeterminowanej partii testów paskowych. Wyłączyć glukometr i włożyć czarny klucz aktywujący. Sprawdzić prawidłowość ustawienia godziny i daty w glukometrze.
E-6	Naniesiono krew lub roztwór kontrolny na test paskowy przed pojawieniem się na ekranie mrugającego symbolu kropli. Wyrzucić test paskowy i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrolę działania.

5 Konserwacja i rozwiązywanie problemów

Ekran	Działanie
E-7	Wystąpił błąd elektroniczny lub ewentualnie wyjęto i włożono ponownie zużyty test paskowy. Wyłączyć glukometr i włączyć go ponownie albo wyjąć z niego baterie na 20 sekund i włożyć je ponownie. Wykonać pomiar stężenia glukozy we krwi lub przeprowadzić kontrolę działania.
E-8	Temperatura jest poniżej lub powyżej zakresu odpowiedniego dla systemu. Sprawdzić wskazówki dotyczące warunków wykonywania pomiarów zamieszczone w ulotce informacyjnej testów paskowych. Przejść do miejsca, w którym panują odpowiednie warunki, odczekać 5 minut i powtórzyć pomiar stężenia glukozy we krwi lub kontrolę działania. Nie ogrzewać ani nie chłodzić sztucznie glukometru.
E-9	Baterie są prawie wyczerpane. Niezwłocznie wymienić baterie. Jeżeli komunikat pojawi się ponownie po wymianie baterii, wyjąć szufladkę na baterie, nacisnąć którykolwiek przycisk na glukometrze i włożyć ponownie szufladkę na baterie na swoje miejsce.
E-10	Ustawienia daty i godziny mogą być nieprawidłowe. Sprawdzić prawidłowość ustawienia godziny oraz daty i w razie potrzeby poprawić je.

Ograniczenia wyrobu

Proszę przeczytać ulotki dołączone do testów paskowych oraz roztworu kontrolnego, aby zapoznać się z najnowszymi informacjami na temat specyfikacji i ograniczeń wyrobu.

Dane techniczne	
Objętość próbki Rodzaj próbki Czas pomiaru Zakres pomiarowy Warunki przechowywania testów Warunki pracy systemu Zakres wilgotności względnej podczas pomiaru	Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.
Warunki przechowywania glukometru	Temperatura: -25–70 °C
Pojemność pamięci	500 wyników pomiaru stężenia glukozy oraz 20 wyników pomiarów kontrolnych z godziną i datą pomiaru
Automatyczne wyłączenie	2 minuty
Zasilanie	Dwie baterie litowe guzikowe 3 V (typu CR2032)
Ekran	LCD
Wymiary	69 × 43 × 20 mm (dł./szer./wys.)
Ciężar	Okolo 40 g (z bateriami)
Budowa	Urządzenie kieszonkowe
Klasa ochrony	III
Typ glukometru	Glukometr Accu-Chek Performa Nano do pracy ciągłej.
Warunki przechowywania roztworu kontrolnego	Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do roztworu kontrolnego.

6 Informacje techniczne

Kompatybilność elektromagnetyczna – Glukometr spełnia wymogi dotyczące odporności elektromagnetycznej według normy EN ISO 15197 Dodatek A. Test odporności na wyładowania elektrostatyczne przeprowadzono wg normy IEC 61000-4-2. Spełnia także wymogi dotyczące emisji elektromagnetycznych wg normy EN 61326. Poziom emisji elektromagnetycznych glukometru jest zatem niski. Glukometr nie powinien powodować zakłóceń w pracy innych urządzeń elektrycznych.

Analiza wydajności – Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

Metoda pomiaru – Sprawdzić w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

Informacje nt. bezpieczeństwa wyrobu



OSTRZEŻENIE

- Niebezpieczeństwo zadławienia się. Małe elementy. Chronić przed dziećmi w wieku poniżej 3 lat.
- Silne pola elektromagnetyczne mogą zakłócać prawidłową pracę glukometru. Nie używać glukometru w pobliżu źródeł silnego promieniowania elektromagnetycznego.
- Aby nie dopuścić do wyładowania elektrostatycznego, nie używać glukometru w bardzo suchym otoczeniu, zwłaszcza w pobliżu syntetycznych materiałów.

Utylizacja glukometru



OSTRZEŻENIE

- Podczas pomiarów stężenia glukozy we krwi glukometr może mieć kontakt z krwią. Dlatego też kontakt z używanym glukometrem grozi zakażeniem. Przed zutylizowaniem glukometru, wyjąć z niego baterie. Glukometr należy zutylizować w sposób zgodny z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Informacje o prawidłowej utylizacji można uzyskać od lokalnych władz.
- Glukometr nie podlega przepisom Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego.

Wyjaśnienie symboli

Poniższe symbole mogą pojawić się na opakowaniu, tabliczce znamionowej oraz w instrukcjach dołączonych do glukometru Accu-Chek Performa Nano.

	Patrz instrukcja obsługi
	Uwaga, należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi do tego produktu.
	Dopuszczalna temperatura (przechowywać w)
	Wytwórca
	Numer katalogowy
	Wyrób medyczny do diagnostyki in vitro
	Globalny Numer Jednostki Handlowej
	Ten produkt spełnia wymogi Dyrektywy europejskiej 98/79/WE dla środków diagnostycznych in vitro.
	Bateria guzikowa 3 V typu CR2032

6 Informacje techniczne

Gwarancja

Obowiązują krajowe przepisy ustawy o prawach konsumenta w związku z nabywanymi towarami.

Akcesoria

Testy paskowe

Testy paskowe Accu-Chek Performa

Roztwory kontrolne

Roztwory kontrolne Accu-Chek Performa

Informacje dla personelu medycznego



OSTRZEŻENIE

Do personelu medycznego: Należy przestrzegać procedur kontroli zakażeń obowiązujących w danym zakładzie. Dodatkowe informacje dla personelu medycznego znajdują się w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

Obchodzenie się z próbkami

Obchodząc się z przedmiotami, które mają kontakt z krwią, zawsze należy mieć założone rękawiczki. Zawsze należy przestrzegać uznanych procedur dotyczących obchodzenia się z przedmiotami, które mogą być skażone materiałem ludzkiego pochodzenia. Należy przestrzegać przepisów higieny i zasad bezpieczeństwa obowiązujących w danym laboratorium lub instytucji. Przygotować stanowisko pobierania krwi zgodnie z regułami obowiązującymi w danym ośrodku.

Informacje na temat dopuszczalnych rodzajów próbek, antykoagulantów oraz sposobu obchodzenia się z nimi znaleźć można w ulotce informacyjnej dołączonej do testów paskowych.

Zalecanie pacjentom alternatywnego miejsca nakłucia

Decyzje o ewentualnym zaleceniu alternatywnego miejsca nakłucia (AST) należy podejmować z uwzględnieniem motywacji i poziomu wiedzy pacjenta oraz jego możliwości zrozumienia kwestii związanych z cukrzycą i AST. Rozważając zalecenie AST swojemu pacjentowi, należy pamiętać o tym, że istnieje możliwość pojawienia się znacznych różnic pomiędzy wynikami pomiaru stężenia glukozy we krwi pobranej z palca lub dłoni w porównaniu z tą pobraną z przedramienia lub ramienia. Różnice w stężeniu kapilarnym i perfuzji krwi w organizmie mogą prowadzić do różnych wyników pomiaru stężenia glukozy we krwi w zależności od miejsca nakłucia. Tego typu skutki fizjologiczne mają różne nasilenie u różnych osób, a nawet u tej samej osoby w zależności od jej zachowania i kondycji fizycznej.

Nasze badania nad stosowaniem alternatywnych miejsc nakłucia przez dorosłych pacjentów z cukrzycą wskazują, że u większości osób zmianę stężenia glukozy we krwi można szybciej zaobserwować we krwi pobranej z palca lub dłoni, niż w tej pobranej z przedramienia lub ramienia. Jest to szczególnie ważne w przypadku gwałtownych spadków lub wzrostów poziomu glukozy we krwi. Jeżeli pacjent jest przyzwyczajony do podejmowania decyzji o swojej terapii na podstawie wyników pomiarów uzyskanych z krwi pobranej z palca lub dłoni, powinien brać pod uwagę opóźnienie reakcji, jakie pojawia się w przypadku pobrania krwi z przedramienia lub ramienia.

A

akcesoria 40
alternatywne miejsce nakłucia 12, 41

B

bateria, rodzaj 31, 37
baterie, wkładanie 31
baterie, wymiana 31

C

czyszczenie glukometru 32

D

data ważności 7, 27
dźwięk, ustawienia 21

E

ekran, sprawdzanie 8

G

glukometr, czyszczenie 32
glukometr, utylizacja 38
godzina i data, ustawianie 20
gwarancja 40

H

hiperglikemia 16
hipoglikemia 16

I

informacje nt. bezpieczeństwa wyrobu 38
informacje techniczne 37

K

komputer, przesyłanie wyników 26
komunikaty błędu 34
komunikaty na ekranie 33
konserwacja, glukometr 31
kontrola działania, przeprowadzanie 28
kontrola działania, wyniki poza zakresem,
interpretacja 29

N

niskie stężenie glukozy we krwi 16

O

objawy, hipoglikemia/hiperglikemia 16
ograniczenia wyrobu 37
ostrzeżenia o hipoglikemii, ustawianie 25
oznaczanie wyników pomiaru 14

P

pamięć, glukometr 17
personel medyczny 40
pomiar stężenia glukozy we krwi 10
przycisk, On/Off/Set 5, 8
przypomnienia o pomiarze, ustawianie 23
przypomnienie o pomiarze po jedzeniu 14, 22

R

roztwór kontrolny 27
rozwiązywanie problemów 33

S

specyfikacje wyrobu 37
symbole 39
szufladka na baterie 5, 31

Indeks

T

testy paskowe 7

U

ustawienia, glukometr 19

W

wynik pomiaru stężenia glukozy, nietypowy
15

wysokie stężenie glukozy we krwi 16

Z

znacznik ogólny 14

znacznik po jedzeniu 14

znacznik przed jedzeniem 14

France

Service après-vente :

Numéro vert : 0800 27 26 93

www.accu-chek.fr

Polska

Obsługa klienta:

Telefon: +48 22 481 55 55

www.accu-chek.pl

Infolinia na terenie Polski: 801 080 104*

* Opłata za połączenie jest zgodna z planem taryfikacyjnym danego operatora

MISE À JOUR : 2015-07
OSTATNIA AKTUALIZACJA: 2015-07



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com



ACCU-CHEK, ACCU-CHEK PERFORMA, and PERFORMA NANO are trademarks of Roche.

© 2015 Roche Diabetes Care
07292490001(02)-0715